

UTL AT DOWNSVIEW



D. RANGE BAY SHLF POS ITEM C  
39 10 11 03 14 003 5

DR  
569  
Z5A43

Ziya Pasa, Abdulhamid  
Ziya Pasanin 'arzuhalı

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET


---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

2364 a

8a/308



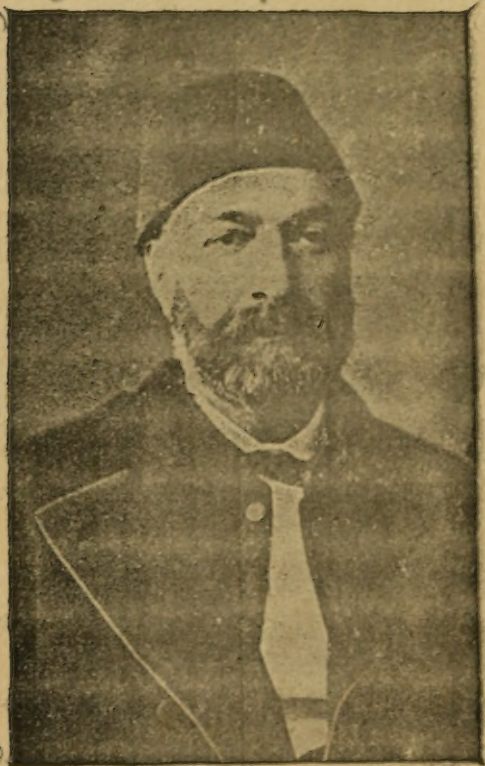
Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Toronto



Ẓiyā Pāṣā, Abdūlhāmtā  
جتمكان سلطان عبدالعزيز خانك لوندرويه عزيزمتمده  
تقديم اولنان مرحوم

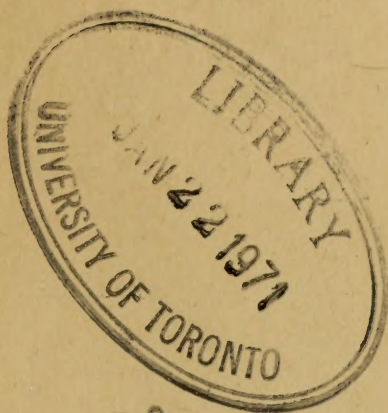
ضیاء پاشا نالک عرضی الی

Ẓiyā Paṣanīñ 'arzuḥāl



درسه ادت

۱۳۲۷



DR

569

Z5 A43

( ژون ترك ) مؤسسیندن اولوب ایلک اول اوروپاده

حریت غزته سنی نشرایدن وقانون اساسی بی کمال

بک مرحومه برلکده تنظیم ایلین احراراندن

مرحوم شاعر ضیا پاشانک جنتمکان سلطان

عبدالغزیز خانک بیک ایکیوز سکسان

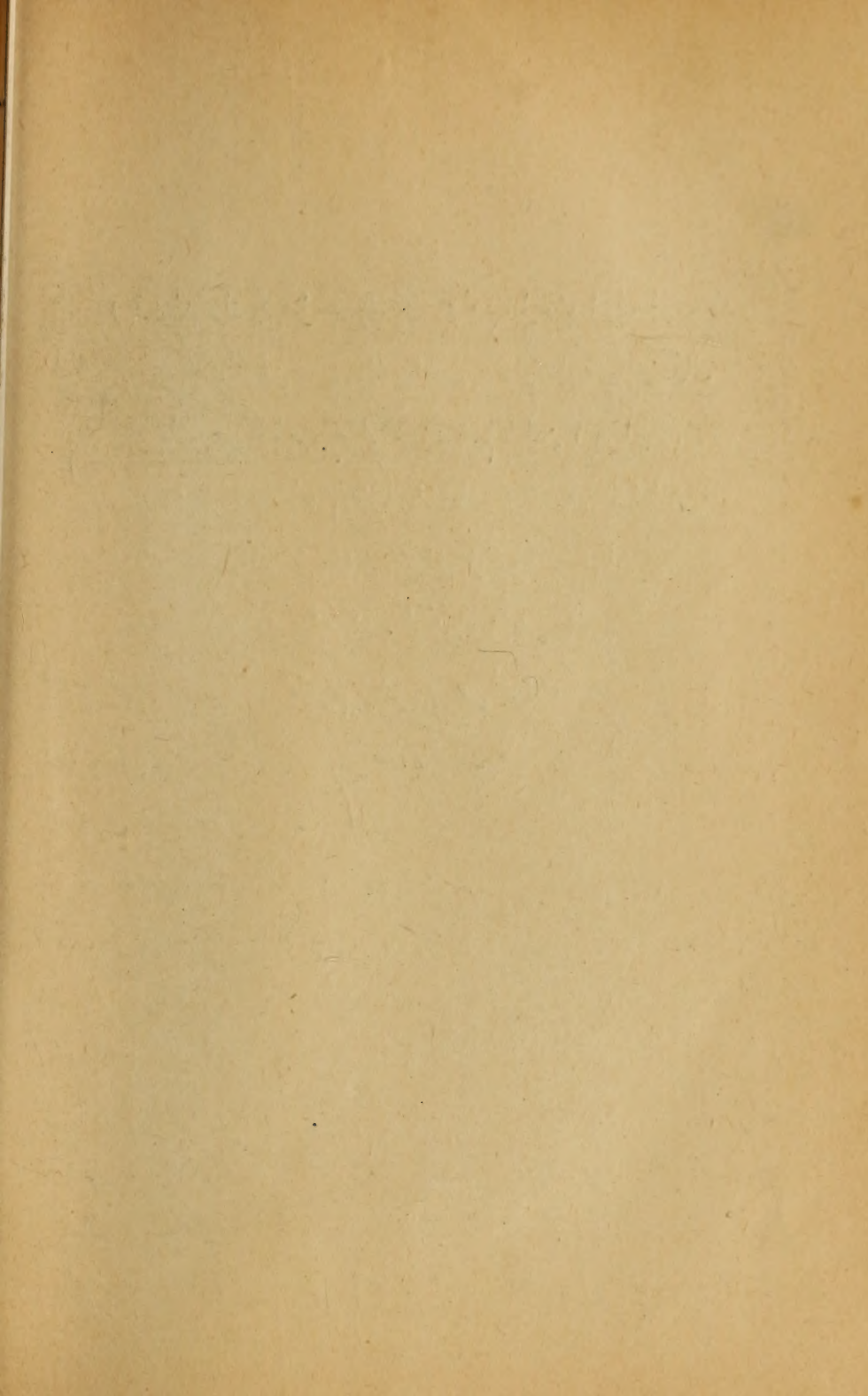
دوت سنه سنده لوندره یه عزیمتنده

تقدیم ایلدیکی عرضخالک

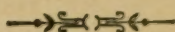
صورتیدر











جناب حی و دود شوکتلو قدرتلومر حمتلو ولی نعمت بی منتمز  
پادشاهمز افندمز حضر تلرینک ایام عمر وشوکت و اجلال  
هایونلرینی نامعدود وظل ظلیل ملوکانه لرینی الی یوم الموعود  
مفارق انامده مبسوط و ممدود بیورسون آمین .

معلوم حقایق ملزوم خلافت پناهیلری اولدینی اوزره چا کر  
کمینهلری مجلس والا اعضاسندن ایکن کچنده قبریس متصرفلغنه  
تعین بیورلمش واسباب معلومه دن ناشی بالاستعفا بو طرفه کلش  
ایدم .

مؤخر آبو حر کته بشقه مغالرویر یله رک مجازاة رتبه عیدانه مک  
رفع ایدلدیکنی (جریده حوادث) نسخه لرنده کوردیکمه بو وجهله  
خیال و خاطره کلیه جک مفتریاتک رسماً موقع اعلانه قونلشی  
طوغریدن طوغریه ناموس عاجزانه مه وبالضرور ناموس سلطنت

سنيه راجع اولوب اول و آخر باب مراحم ماب ولی نعمتدن  
 بشقه بر ملاذ و ملجأ دخی بیلمدیکمه مبنی حقایق احوالک  
 خاکپای نصف اتمای شهریاریلرینه عرض و بیانی لازمه ذمت  
 بیلدم .

عبد احقر لری برکونا لیا قتم یوق ایکن نیجه مدت لر خدمت  
 مخصوصه ملو کانه لرنده بولمق شرفنه نائل و اقران و امثال شویله  
 طور سون مظهر اولدیغم عواطف ممتاز شاهانه لری سببیه  
 مافوقده بوانا نلرک بیله مغبوط و محسودی اوله حق بر درجه علییه  
 واصل اولمش ایدم .

اولوقلر اداره حاضره ایله معارض دوشمیه رک حفظ منفعت  
 دخی ممکن اولدیغی حالده چاکر لری قولاً و فعلاً تحویل اداره نك  
 لزومنده اصرار و بویولده هر درلو فدا کارلغی اختیار ایلدم اصل  
 مقصده شروعدن اول نیچون بویله اداره حاضره نك خلافتده  
 بولندم و نه سببه مبنی بونجه منافعی ترك و فدا ایتدم و اك صوکنده  
 اوروپایه کلیشم نه مجبوریته مستند ایدی بورالرك بیلنمسی حقیقت  
 حالک توضیحه مدار اوله جغندن مقرون مساعدۀ سنيه لری  
 اولدیغی حالده مختصراً بیاننه اجتناسار ایدرم .

قوللری رتبه و ثروتجه بر بیوک فامیلادن دکل ایه مده  
 بحمدۀ تعالی عرق طاهر و نسلم ظاهر اولوب ابا واجداد مک جمله سی  
 عفت و استقامتی ثروت ظاهره بی بقایه ترجیح ایتدکری کبی

بنده لری دخی بو تر بیه ایله بیومش ایدم وهنوز سن تیز کلور کلمز  
 سایه سنده متعم اولدیغ دولت متبوعه مک احوال سابقه سی تاریخ لری  
 او قودم بعده اون سنه قدر باب عالیده ویدی سکر سنه سرای هایونلر نده  
 بولندیغ مدت لرده دولت علیه نک اکثر خفایای امورینه کسب  
 اطلاع و حال حاضر ی احوال سابقه ایله بالمحا کمه نتیجه نک ته لکه سفی  
 استدلال ایلدم یعنی کورد مک دولتک بناسی اساسی شرع مبین  
 اوزره قورلمش وقوام وجودی خیره اسلامیت ایله یوغورلمش  
 اولدیغ دن بوا ساسه رعایت والتزام اصول عدل و حقانیت اولتان  
 عصر لر ده سلطنت دخی ایلرو کیت مش و سکود قصبه جغ نک استیعاب  
 ایلدی کی بر آوچ عثمانی لر انحق شریعت و عدالت قوتیله یدی یوزدن  
 بیک تاریخ لری نه قدر اثر در کی نفس آلد قجه بیویوب بصره دن المانیایه  
 وتونس دن شکی شرواه قدر ربع مسکونک الک کوزل بر قطعه  
 جسیمه سفی سایه معدلته المش و فقط صکره معلوم اولان اسباب  
 تاریخیه دن ناشی بوا ساسه رخاوت و اخلاق ملییه یه تغیر کلد کجه  
 دولت دخی ضعفه دوشوب اوچیوز سنه ده اله کچوردی کی ممالکک  
 همان نصفی ایکیوز سنه ده الدن چیقار مشدر .

ا کر دولتک اداره جاریه سی بر قاچ سنه دها بویولده کیده جک  
 اولور سه سفینه دولتی بلکه بر کون شو کر داب فلا کتدن خلاص  
 ایچون نقاط امید واستناد اولان منابع ثروت واسباب امنیت  
 برر بر الدن چیقوب روما ویزانس و اندلس دولترینک اندر اسنه



باعث اولان حالك دفعه ظهوره كلاجكي واشته اولوقت صحیحاً  
چاره آرانسه دخی ایشدن کچمش بولنه جنگی کوزا کته چیقمشدر.  
واقعا خلقت و تربیت سائر میدانده کوریلانلر یولنده اواسه ایدی  
«دنیا نك اصلاحنه بنی .أمور اولدم نمه لازم بن ایشمی کوروب  
وقتی خوشجه کچوره یمده نه اولورسه اولسون عواقب احوال دن  
بن مسؤل دکلم یا » دیوب و بر یاندن مقام اقتدارده بولنانلرک  
مقاصدینه معاونت دکل ، بلکه یالیز سکوت ایله حسن رضا  
وامنیتلرینی قزانمقله برطرفدن دخی ذات هایون ملوکانه لرینک  
خاطر الهام مآثر شاهانه لرینه باعث اغبرار اوله جق حقیقت  
سوزلرندن صرف نظرله هر بار نظر ممنونیت هایونلرینه وسیله  
استجلاب اوله جق حرکات لازمه ده بولنوب عطیه لر ، احسانلر ،  
رتبه لر ، منصبلر الموقولرینجه هم پك قولای همده وسیله منفعت  
وراحت اولوردی .

بوکامقابل اکر وکلای حاضر نك منافعه تعرض ایده جک  
اولورسم البته انلر بریول بوله رق قوللرینی خدمت هایونلرندن  
دور والارنده کی اقتدار ایله هر نصل ایستلرسه محقر و مغدور  
ایده بیله جکلری دخی ایکی ایله ایکی درت ایدرکی بدیهی ایدی  
یونلرله برابر چا کر بمقدارلری ثروت و اقبال دینلان لذا نذ  
دنویه نك قیمتی تقدیر ایلز و خدمت شاهانه لرندن آیرلیمده

دوچار اوله جمع دوهی کونا کونک نه آجی شیر اولدیغنی اولدن  
 کسدره من درجه ده احق دخی اولدیغ هر کسدن زیاده ولی  
 نعمت افندیملک معلوم هایونلری اولق اقتضا ایدر شوحاله نظراً  
 او قدر منافعی ترک ایله بوبلیه بی اختیار ایدیشم جناب واجب الوجوده  
 عیاندر که یا لکنز اوچ سبیدن ناشیدر انلرک بریسی اعصار قدیمه ده  
 ریوزنده متعدد اسلام دولتلری بولمقله بونلرک قنغیسی بر صدمه  
 انقلابی کورسه اوراده کی انقاض اسلامییه دیگر دولتلره انضمام  
 وانک یرینه دیگر بر دولت تشکیل ایدر لر دی نته کیم عباسیه  
 و ساجوقیه و اندلس دول اسلامییه سندن آریلان علما و ارباب  
 حرف و صنایع و زراع و تجارت دولت عثمانیهیه اتحاق ایله انک  
 قوت و جسامتنه باعث اولدیلر لکن عصریمزده بولنان ملوک  
 اسلامییه نلک اعظمی و شرف خدمت حرمین شریفین و سعادت  
 محافظه امانات جلیله حضرت سیدالکونین ایله خلافت کبرای  
 اسلامییه مقامی و مانند امامه سبعة جمله نلک مرجع الیهی  
 و مقامدار قیامی انجیق دولت علیه عثمانیه اولوب آنک  
 انقاضی طوپالایه جق بشقه هیچ بر دولت بولمندیغندن ربم  
 اوکونی کوسترمسون اکا عارض اوله جق صدمه نلک تأثیری کره  
 ارضک هر طرفنده بولنان ملل متفرقه اسلامییه نلک جمله سنه  
 شامل و واصل اوله رق بیضه اسلام بر تهلکه مدهشه ایچنده  
 قاله جغندن بودولتک دوامی اسبابنه الدن کلدیکی قدر سعی ایتک

هر مؤمن موحد ایچون فرائض مکتوبه دن اولمسیدر دیکری  
دولت معظمه عثمانیه آلتیوز سه نه دن بری ملیون ملیون ابا و  
اجداد مزك دو کیلان قانلریله جمع و ترکیب اولنش بر هیئت محترمه  
اولوب بو هیئتک ملوک غیرت انتماسی اولان اجداد عظام ملوکانه  
لرینک هر بری زماننده دولتك بقاسی اغورنده بذل مجهود  
ایدرك زمان سلطنت یداً بید دست کفایت خلافتیناهیلرینه تودیع  
و تسلیم اولنش اولمغله شمدی برقاج منفعت پرستک اعتراض  
سفیهانه سی حصوله کلمک ایچون او یله بر سلطنت معظمه نک سزک  
الکزده مضمحل و تار مار و اجداد عظام کزک مقابر مقدسه سی  
پازده ستور اشرار و اغیار و بونجه عصر لر دن بری شرف حاکمیتده  
پایدار اولان ملت اسلامیه نک ملیونلرجه اولاد و عیالی محکوملرینه  
واجبیلره اسیر و خدمتکار اولسنه نان و نعمت شاهانه لریله پرورده  
اولدیغ جهته بر درلو حیثیتک قائل اولماسیدر .

اوچنجیسی دخی جناب حق مصون بیورسون او یله بر  
حالك وقوعی بولندیغمز عصره تصادف ایدر سه تاریخ کتابلرنده  
واولاد و احفاد مزك لسانلرنده قیامتهدک لغتله یاد اولنق خوف  
ودهشتیدر چونکه بز ابا اجداد مزك عصر لر نده دولت علیه نک  
منفعتی خلافتده حرکت ایدنلری رحمتله یاد ایتدیگمز کبی  
بودولت بزم کونمزده مندرس اولور سه سلاله مزدن کله جک  
اولاد و احفادک هر بری طاغ باشنده و بردشمن دین خدمتده



سفیل و سرکردان سورینورکن « اجدادیمزه رحمت نه کوزل  
ایتمشلهر دیمیه جملکری و تاربخ کتابلری ایسه امور دواتده سرنمای  
تعین اولان ذوانک هر برنی فعل و حرکتلرینک تفصیلاتیه  
ثبت صحایف روزکار ایده جکی شبهه سزدره ایشه هر درلو منافعی  
ترك ایله بو بلالری اختیار ایتدیكمك اسباب حقیقیسی بونلردر  
خدمت شاهانه لرندن مفارقتله اوروپایه کلهجه یه قدر کذران ایدن  
سرگذشت کمترا نه مك خلاصه سی دخی شویله درکه :

سلطنت سنییه یی بولدینی مخاطره دن خلاص ایچون اول  
حاله باعث اولان صورت اداره مك تحویل و تبدیلندن بشقه  
چاره اولیه جنی مطالعه صائبه سی اوزرینه جلوس هایونلری  
عقبنده پیدرپی سانحه زیب صدور اولان اوامر اصلاحیه  
پادشاهلری سرای هایونه قارش و کندوسنی بر هیئت مستقنه  
زعم ایدن باب عالی یی اول درجه اورکوتمش ایدیکه اقتدار شاهانه لری  
یکیمك جهتیله کرکی کبی تقدیر ایده میه رك اوامر صادره مك منشانی  
تحریری مجبور اولدی اول ائنده عبدکینه لری خدمت مخصوصه  
شاهانه لریله کسب شرف اختصاص ایتدیكمدن مختل احوال اولمق  
تهمنی قوللرینه تحمیل اولانه رق خدمت ملوکانه لرندن تبعیدم اسبابنه  
تشبث اولندی و معلوم شاهانه لری اولان درلو حیل و دسائس ایله  
اول خدمت مفتخره دن دور ایدیلرک ضبطیه مستشارلغنه تعین  
اولندم اوز اوچ کون مرورنده عهد عاجزانه مه آتیه سفاری

توجیه بیورلدی اول ضلالت یونانستانک اختلالی غلیانده و او یله بر قاریش قلمده باشنده فس بولنان بر عثمانلی سفیرینک چانی امنیتده اوله میه جنی میدانده اولمغله هم نفسی و همده دولتمک ناموس محترمی محافظه مقصدیله استعفا یه مجبور اولدم عقیدنده رتبه میر میرانی ایله عهد کترانه مه قبریس متصرفلخی توجیه قلندی قبریسک معلوم اولان وخامت هوا سندن ناشی اورایه کیدر کیتمز ستمه یه مبتلا اولدم و بوعلتی مؤخرأً ایکی سنه ده اچکدم و اوسبیلله بر بنده زاده لری تلف اولدی و پدرم درد کدرله منزولا وفات ایتدی بالاخره اراده مخصوصه ملوکانه لری مقتضاسیجه مجلس والا اعضا غنه مأمور بیوریلهرق اوبلیه دن خلاص اولدم.

در سعادت و ورودمک اون بشنچی کونی میر میرانلغسک اولی صنف اوانه ترفیع و تحویل یله بکلکجیلک مأمور یتنه والی آی سرورنده بوسنه جهتی تفتیشنه عزیمتمه اراده مخصوصه لری متعلق بیورلدی بواننده ذات شهر یاریلرینک آدم یتشدرمک و اداره حاضر می تبدیل بیورمق افکارنده بولندقلرینه دائر شایعه لر دوران ایدوب خصوصاً بوسنه یی تفتیش ایچون باب عالیجه عقیف بک انتخاب اولمش ایکن استیذان تذکره سنک هامشنده بکلکجیلک کماکان عهد مدد قالمق اوزره مأمویت مذکوره یه قوللرینک تعیین و تخصیص بیوریلشم شایعه مذکوره یی بوسبتون تأکید و تأیید ایتمکله و کلانک جانی باشلرینه صیچرادی جریان

احوالدن استدلال اولندیغنه کوره ذات شاهانه لرینک ثبات و فطانتلری ایجابجه افندمزی بوافکاردن صرف و تحویله بشقه چاره بوله میوب بنده لرینک و بنده لری کبی حسن نظر و امنیت شاهانه لرخی قزانش و بالذات رأی هایونلریله انتخاب ایدلمش دیکر تفتیش مأمورلرینک دلخواه ملوکانه لری وجهله خدمت ابرازینه موفق اوله ماملری و اول تقدیرجه لسان حال ایله «ایشته سزک انتخاب ایتدیکنکز آدملر بویله دره دیمکه مجال اولسی تدبیرینه تشبثله سائرلرینی مؤخرأ بیک درلو بلا و مشکلاته اوغراندقلری کبی قوللرینی دخی هر درلو تصعیبانه دوشوردرک بریحق ماه ظرفنده بالاستعفا عودته مجبور ایلدیلر.

لکن نه انلرک بوتدیری نه ده قوللرینک حال و شان و خلقتم نظر تحقیق هایونلرندن مستور اولماقله اورادن طوغریجه عتبه ملکداریلرینه عرض استعفا ایلدیکمده مرحه مجاس والایه مأموریمه اراده سنیه لری متعلق بیورلدی و چندماه مرورنده یه اراده شاهانه لریله دعاوی نظارتنه تعیین بیورلدم باب عالینک قوللانیدیغی تدبیر اومیدیغی صورتک عکسنه تأثیر ایدوب اولوجهله قوللربنه موجب فیض و ترقی اولدیفندن دلتک اوله رق ارتق بروسیله ایله استانبولدن تبعیدم و اثنای مباعدتده قوللانیهلحق زمینلرله ذات هایونلرندن بوسبتون تبریدم صورتی تدبیر اولنوب اکسزین اماسیه متصرفاغنه مأمور قلندم انجق درد جانکداز



باصورایله خسته وبی مجال اولدیغمدن وموسم ایسه اربعین اولوب  
 قره دکزک تهلککسی دخی معلوم اولدیغندن عزیمتمک برماه قدر  
 تأخیرینه مساعدۀ سنیه شایان بیورلمسنى مقام صدارتدن استدعا  
 ایلدم جواباً آلدیغم تذکرۀ سامیه ده هفته ایچنده ایلک کیدن واپور  
 ایلله همه حال عزیمتمه ارادۀ شاهانه لری متعلق بیورلدیغنی  
 او قویوب متحیر قالدیم چارونناچار اربعینک ایکنجی بر فورتنه لی  
 کونی قره دکزۀ چیقمد فورتنه نک شدتندن هر ساعت دهشت  
 غرق وهلاک ایلله موته منتظر ایکن عجزه ومظلومینک مددکاه  
 ومعینی اولان جناب خیرالحافظینک عون صمدانسی ایلله صامسونه  
 واورادن انسان بویی قارلری یاره رق افتان و خیزان اماسیه ده  
 وصول ایلله یتاغه دوشدم زیرا دریانک رطوبتی وهوانک برودتی  
 ایلله یولک زحمتندن ناشی باصور ناسوره دونوب تاب وتوان  
 کسلمش ایدی کتب طبیه نک متفقاً بیانلرینه کوره ناسورک  
 اندفاعی ایچون عملیات جراحیه دن بشقه چاره بولیوب اماسیه ده  
 ایسه امنیت اولنور طبیب وجراح بولنماغله اورایه وصولک  
 دردنجی آینده بو حالک تفصیلله اجرای عملیات ایلک واوزبش  
 کون قدر اقامتدن صکره ینه عودت اولنمق اوزره موقتاً در سعادته  
 عزیمتمه مساعدۀ بیورلمسنى باتحریرات وتلغراف مقام صدارتدن  
 نیاز واسترحام ایلدم کلان جوابنامه سامیده «اورالرده هواسی  
 گوزل محللار بولندیغندن تبدیل هوا ایلله کسب صحت ایلدلسی

نصیحت بیورلمش اولدیغنی اوقودم ایشته اوزمان صحیحاً حیاتمدن  
 مایوس اولدم واول وقت پولتیقه خصمی ظن ایتدیکم ذواتک  
 عادتا جانمه قصد ایتدکلرینا کلا یوب کال یأس و حزن ایله یوزمی  
 درگاه قاضی الحاجات طوتم و اقعاسکز آی اسیر فراش اولوب  
 یاندم لکن لطف و عنایت حضرت باری ایله کسب برؤ تام  
 ایدوب طیب و جراح احتیاجندن وارسته قالدیم و امور مأموره مله  
 اشتغاله باشلادم اما سیه نک هوا سی دخی و خاتمه قبریسه  
 معادل اولمغله اوراده دخی بر کریمه جاریه لری ایصتمه دن  
 وفات ایتدی و بتون خانه خاقی دوشکلره دوشوب درون خانه دن  
 نشانه اولدی هر نه ایه قوللرینک او غراد یغ مصائبده اما سیه نک  
 واهالی محلیه نک بر کونا سبیت و مداخله لری بولنما غله و خصمه  
 اجرای غرض ایچون دولت و ملت ایشنک آلت انتقام ایدلسی  
 موافق صدق و حمیت اولما غله اصلا فتور کوسترمیوب کویاکمال  
 اهمیتله ایش کورمک ایچون کوندرلمش کبی ایفای وظیفه یه تشمیر  
 ساق اهتمام ایلدم .

بوراده اثر اقدام اوله رق میدان حصوله کتوریلان آثار نافع  
 و اجرا آت سائره کرچه ذاتاً بیوک و دکرلی شیلر دکل ایه ده  
 اورالرجه چوقدنبری امثالی کورلمش اولدیغندن اناطولینک  
 ایچنه ولوله شهرت صالدی و هر کسک اغزنده اما سیه اصلاحاتی  
 دولاشوب تا اغیارک بیله صماخ حقد و حسدینه قدر واصل و غزته لره

اماسیه نامی یازما مق ایچون تنبیه رسمی اجرا ایده جک قدر تأثیرات  
 حاصل اولدی اماسیه یی اناطولینک اوجرا یرنده برمز بله  
 خرابه زار تصورله قوللاری اورایه کوندردلیکمه بسبتون  
 اونودیورم ظننده بولنلر بو عکسی مأمولک ظهورنده  
 ینه کسب ممدوحیتله برکون کلوب باشمزه بلا اولور دیه رل  
 دیگر یولده بر دام غرض ترتیبه تشبث ایلدیلر یعنی سندات  
 مقنعه ایله هرکون اثباتنه قادر بولندیغم و سائط معلومه ایلا  
 بورادن برلکه ایله عزل ایدلمک ایچون بعض محلنجه بعض  
 اسبابه تشبث اولنسی استانبولدن صورت خصوصیه ده بعضیلرینه  
 یازمغله بولر معرفتیه سکسان بندی شامل حق عاجزانه مده  
 برشکایتنامه تنظیم ونقدیم ایتدیرلدی انک اوزرینه بلااستفسار  
 قوللاری صامسونه تحویل مأموریت ایتدم و تفتیش احوالم  
 ایچون باب عالیدن بر مأمور مخصوص کوندردلی محله ده  
 شاکیلردن مرکب متعدد قومیسونلر یاییلوب ملحق قضاالر  
 ینه شاکیلردن قول قول مأمورلر کوندریلوب متصرف سابق  
 علیهنده هرکیم بردعوی ایفاع ایدرایسه کندوسنه مدار فیض  
 اوله جقدر دیو گوشه بکوشه اجرای تحریکات ایدلدی و  
 شوقدرکه مأمورک عودتنده شکایات واقعه نك غرض وافترادن  
 عبارت اولدینی ینه شاکیلرک مهریله مصدق مضبطه و محضرلرله  
 میدان چیقدی مجلس والا و مجلس وکلا — که اغیار دیدیکم  
 ذوات انلرک اعظم اعضا وارکانه ندرلر — ایکسیس بردن برائت ذمه



عیدانه مه و حتی مفتریلرک بر موجب قانون مظهر مجازات اولملرینه حکم  
ایتمک مجبوریتده بولندیلر انحق مفتریلر ذاتاً تحریک اوزرینه قیام ایتمش  
اولملریله نوجهله مظهر جزا اولسه لر محرکری میدان قویه جقلرندن  
هرنه یابلدی ایسه یاپیلوب بولرک عفوینه اراده سینه شرفسنوح  
بیورلدی و قوللری دخی بالاحق اوغرا دیغم بونجه بلالره  
مکافاة تکرار مجلس والایه مأمور بیورلدم لکن بوقدر همتلر  
وامیدلرله قورلمش اولان دام انتقامه دوشمدکن بشقه شووسیهله  
ایله استقامتمک خالص العیار چیقمسی و مؤخرأ مجلس والایه  
مأموریتک اراده مخصوصه ملوکانه لرینه مبتنی اولسی کروه  
اغیاره بر مرتبه خجالت و یردیکه یوزیمه بقامز اولدیلر و علناً  
درایت و استقامت عاجزانه می اعتراف ایله صورت انصافده  
کتم قباحتی سعی ایلدیلر بو وجهله التی یدی ماه مدت مجلس  
مذکورده دوام و قوللریله هم افکار بولنان بعض حیثکاران  
اعضا ایله بالاتحاد دولت و ملتک ضررینی مستلزم اوله جق  
شیلرک منع وقوعنه الدن کلدیکی قدر اقدام اولندی و منعه  
اقدار اولیان خصوصات مضره نک فقط مضبطه لری تمهیر  
اولنما قله ایفای وظیفه ایدیله بیلدی اشبو خصوصات و مضبطه لر  
حالا میدانده و ایجاب ایدرایسه معاینه لری دائرة امکانده در

شو قدر که اولای امور حضراتی شمدی به قدر بالاستقلال  
 اداره حکومت ایدوب اویله مضبطه تمهیرندن امتناع واحوال  
 جاریه اوزرینه اغراض کبی حرکات حیثکارانه بی مخالف داب  
 ادب کوردکلرندن وخصوصیله مصادف اعتراض اولان شیرک  
 چوغی کندی منفعت و محمیلرینه عائد بولندیغندن قیل وقال  
 چوغالدی و مجلس والاده ضیابک قومپانیه سی وار ایمش  
 حوادثی تگون ایتدیرلمکه باشلادی بوندن بشقه روم ایلی و  
 اناتولیده بولندیغمدتجه ممالکک واهالینک حالی اشاغیده بر  
 نبذه بیان اوئنه جنی اوزره پک پریشان کوردیکم کبی اماسیه دن  
 عودتمده استانبولی دخی مأمول ایتدیکم بر شکل غریبده بولدم  
 یعنی معدود اولان برقچ متفندان وکلا ایله انلرک منسوبات  
 و متعلقانندن بشقه بای وکدا و کبار وصغار جمله خلق بر آتش  
 اضطراب ایچنده قاوریلوب یانمقده وکیسه نک کیسه یه معاونته  
 اقتداری قالمیوب عالم محشر کبی هرکس نفسی نفسی دیهرک  
 یالکز کندی منافعه حصر نظر ایتمکده و ارباب ناموس  
 و حیثیتدن بیلدیکم پک چوق مأمورین و امکداران و اصدقا  
 اصول تعیشی شاشروب عادتا اصناف طولاندره رق کچنمکده  
 و طولاندریخیلقله اقتدار و اعتباری اولیان بحوزه وفقرا آج  
 وچیلای قالمقده و بر طاقی کمال غیرت و ناموسلرندن کندیلری  
 بالاخیار تلف ایتمکده و اضطراب ایله عالمه یأس و فتور کلوب

جمله خلق بر بلیه نك ظهورینه مترقب کی طور مقده و قهوه  
 خانه لرده و واپور لرده ابکی کشتی بریره کلسه احوالك فنا لغندن  
 بحاله سبب اولانلره علناً سب و لغت ایتمکده اولدیغنی کوروب  
 سوء اداره نك ایکی سنه ظرفده میدانه کتوردیکی شوحالاته  
 متحیر قالدیم حقیقت بویاه برحاله رفاه و سعادتدر دیمک دین و  
 ملتیه صرف اهانت اوله جغندن جناب حقک بیلدیکی افندمدن  
 صاقلامیه جغم جهته قولاری دخی تعریضاتده قصور ایتدم  
 بواره لق طوز انحصارندن طولای طشره لرده ظهوره کلن  
 او یغونسزلقلرک ایلر ولیوب خصوصیه طونه سوا حلتنده بر قاج  
 یوز کشتی قومپانیه صورتیه مملکتندن برو ساحله طوز قاجیر  
 دقلری و حکومت ممانعت ایتمک ایستدجه محاربه لر وقوعبولوب  
 کلیتلی تلفاته باعث اولدیغنی خبرلری پیدرپی وارد اولمغله و بو  
 انحصارک نه درلو او یغونسزلقلره باعث اولدیغنی فناقلرک پک چوغی  
 مشهود عیبده نام بولمغله ذات ریاستپناهی ایله بالماذا کره اصول  
 انحصارک نه مقدار واردات حصوله کتوره بیلدیکی و بونک نه  
 مقوله قارشولقلرله دفع و ازاله سنه امکان اوله جغنی و اوروپاده  
 طوز انحصارینک نه یولده بولندیغنی متضمن بر لایحه قلمه آلوب  
 مقام صدارته ویرمش اولدیغم جهته بودخی فرقه اغیاری  
 بشقه جه بر دغدغه خاطره دوشوردی ایشته بو خصوصات قدیمدن  
 مرکوز اولان عداوته منضم اوله رق و کلای حاضره نك صبر  
 و تحمللری طولوب طاشمش والبتہ بنده لری ایچون تازه بر



بلایه اوغراق زمانی یا قلا شمش اولدیغنی چا کرلری دخی خاطر دن  
 چیق-اره مزد م حتی بونک اوستنه برکون پک چوق دوشوندم  
 و نفسه خطاب ایله « مادامکه وکلای دولته وقایه جاه و  
 منفعت بر درجه یه وارمشکه بتون جهان سب و دشنام ایدر لر کن  
 ینه کن دیلرنجه تسلی بولوب ایشن چکمز لر و مادامکه بونلر  
 اداره حاضر نک فاعل لر یدر طبعاً منفعت دیکر بر مسلك نجاح  
 و سلامت کیتک ایچون تبدیل طریق ایده من و فرض محال  
 اوله رق تبدیل مسلك ایدوبده بز شمدی یه قدر کیتدی کمز یولده  
 خطا ایتش شمدی بو طریق منتج سلامت اولدیغنی بیلدک و بو  
 طریق التزام ایده جکز دیسه لر چونکه عموم ملتک بو ذاتلر  
 حقنده سوء توجهلری بر راده یه وارمشدر که کونش مشرق دن  
 طوغدی دیسه لر بونده ده برخدعه اولسنه ذهاب ایله- اینانیمه  
 جق لر ندن بویله بر نیت صمیمه و صحیحهلری اولق تقدیر نجه بیله  
 خلقک سوء اعتقادی کن دیلرینه مانع توفیق اوله جق ندن بونلرک  
 وجود یله هیچ بر ایش کور ملک تصور اولنه من دیمکدر که بونلر  
 دائم اولدقجه فنا القلر دخی دوام ایدوب کوندن کونه  
 ایلر ولیه جک و مادامکه بن دخی جبلیتم اقتضا سنجه تعریض دن خالی  
 اوله میوب کور دیکم فنا لیه اطاله لسان تعدی ایتکده مضطر قاله جنم  
 بو ذاتلر دخی حفظ منافع ایچون بنی اضراردن فراغت ایتیه -  
 جکلری درکاردر و حال بو که اضراردخی عادی پوائیقه خصوصتی

دائرة سنده اوليوب حياتمه قدر قصدايده جگړي امثال مسبوقة سي  
ايله مدلدر اولان نفسي تهلكه دن قورتارمق ثانياً بنم تلفمله بر  
او خلقك پريشانغنه سبب اولماق ثالثاً هر وقت بنی اضرار اتمك  
ايسته سهر افندمزي تصديق ايله راحتسز ايده جگړندن ذات  
خلافتن ساهلرني كوخدر مامك رابعا البته و البته اداره دوام  
ايده ميوب يقينه بر تبدل كوره جگړندن اووقته قدر بونارك  
يد تعديلري يتيشه ميه جك بر كناره چكيلوب كندى حاملده  
اوطورمق صورتلريني اسلم كوردم ممالك محروسه نك هر نه  
طرفده بولنسه م اغيارمك يد طولاي غرضلري يتيشه جگړندن  
دولت عليه حدودى خارجنده بولمغنى مناسب ظن ايلدم «  
بواثانده پارسده سركى عمومى اچيله حق زمان اولمغله انى  
كورمك و بر قاچ ماه اوروپاده سياحت ايتك ايچون ذات  
صدارتپناهيدن استيدان ايلدم .

چونكه بو آنه قدر اوروپايي كور مامش اولديغمدن بو عزيمتمك  
مناسب اوله جغنى تذكار ايله برابر بر قاچ آيلق سياحت  
ايچون خيلى مصرفه احتياج اوله جغندن دولتجه بر مأموريت  
ايله كيدلمسى دهامناسب اوله جغنى ومذكور سركى به جانب دولت  
عليه دن كوندربله جك اشيا ايچون مرتب اولان قومسيون ريا-تى  
كندى دامادلري . . . بك عهده سنده ايسده ضعيف البنيه  
اولديغندن انك كيتمسنى اطبا تجويز ايتديكى كې كريمه سى دخى

ایسته مدیکی وشو مأموریتی بنده لری قبول ایدر ایسه م طرف شاهانه لرندن اجرا بیورلمش صورتنده دامادینک دخی بر دیه جکی قالمیه جنی ملا بسه سیله بونک ایچون خارجیه نظارتیه بامذا کره قرار کیفیتک برقاج کونه قدر تباع اولنه جنی ذات صدارت پناهی افاده ایلدی بونک وزیرینه اوروپایه عزیمت حاضر لقلریله مشغول اولدیغم حالد کچن محرمک درنجی چهارشنبه کونی عهدۀ عاجزانه مه قبریس متصرفلنی توجیه اولندی واقعا بومأموریت بنده لری نک اندازۀ قابلیت مدن بالابر کالای مفخرت بها اولمغله یوزیمی یرلره سوره رک کیمک لازمه عبودیت ایسه ده تجربه سابقه نک آجیسی حالا جکرده طور دیغندن بو دفعه دخی کیده جک اولور ایسه م ایاغمه کندی مزاریمه کتمش اوله جغم و کتشیوب اعتذار واستعفا ایده جک اولسه م خصمانک قوت ونفوذ لری معلوم اولمغله ایشرنک آخره چور یابوب نفی طریقله ماغوسه کوندریلرک ینه تلف اوله جغم کوزیمک اوکنه کلوب ایکی صورتده دخی موت مقرر اولمغله و امثال مسبوقه دلالتیه فرقه اغیارک خلاصه مرا ملری دخی بو حالک حصولندن عبارت اولوب حالبوکه اوتوز سکزیاشنده دشمنلرینک تطیب و تفریحی ایچون بیهوده یره جان و یرمک دخی ایستیلور شی اولمدینی کی حقیقت حالک عرض و بیانی ایچون حضور فیض نشور شاهانه لرینه رخصت مثول ایسه ممکن وقابل اولماغله بو مطالعه لر دخی اسباب سابقه



علاوه اوله رق و بالا خره دیار اجنبیه ده بر مدت اقامتدن بشقه  
نفسه چاره تخلیص بوله مدم وعهده سنده مأموریت وار ایکن  
فرار ایتدی دینلما مک ایچون مقدا قبریسده چکمش اولدیغم  
بلیاتی تعداد ایله براستغفانامه ترقیم ومقام صدارته تقدیم ایلدم .

اوروپایه عزیمتمی مشعرینه مقام صدارته بر مکتوب یازوب  
بعدالغزیمه تقدیم اولمق اوزرنده بنده خانهلرینه براقدم بو طرفه  
کلدیم ایشه اوروپایه کلیشم دخی بوجبوریته مستند ایدی لیکن  
حاک حقیقی بویه اسباب مجبره دخی شویله ایکن غزته ده کی  
اعلاننامه رسمیده اوروپایه عزیمتم کویا حقیقت حالی بلمیانلره  
کندیمی مغدور کوسترمک وحیت جعلیه می آلت اجرای غرض  
ایتمک ایچون اولدییی وبو حرکت مقدوحیه مجازات اوله رق  
رتبه مک رفع ایدلدیگنی کوروب دولت علیه نک واوتوز ملیون  
نفوسک زمام حیات و مماتی اولانلرک جناب حقدن قورقوبوب  
تابو مرتبه برافترای عانی ارتکاب ایتدکلرینه شاشدم قالدیم وجانی  
قودنارمق هوسیه وطن ولی نعمتی واولاد وعیالی ترک وفدایه  
مجبور اولمش بری ایچون رفع رتبه نک مدار تاثیر اولیه جغی درکار  
اولوب شوقدرکه قوللری برکوشه غربتده کندی حاملده اختیار  
عزلی تصمیم ایتدیکم حالده اغیارک بو افترالره تصدی ایتلری  
شمی به قدر چکدیکم بالارک جمله سندن آغر کلکله وشو صره ده  
ذات شاهانه لرینک بو طرفه تشریف بیورملرینه کرک بو حرکتک

وتفرعاتك بيان اسبابى و كرك اداره حاضره اصحابك  
شمدي به قدر دولت و ملت حقنده وجوده كتوردكلى  
خدمتلى ايچنده بيلديكم شيلردن برازينك غرض و نساندن  
عارى اوله رق حضور هايونلرينه عرض و ابرازيله هم تبريه  
ذمت و همده ايفاي وظيفه عبوديته اجتسار ايلدم .

جلوس هايون شهرياريلردن شمديكى وقتك آره سندن  
هنوزدرت بش سنه كچمش ايكن سبب ندر كه بو قدر تحولات  
ظهوره كلدى ذات شاهانه كز دكشمديكز اداره سلطنت اسكى  
منوال اوزره كيدور يكرمى بش سندهن برو راس حكومتده  
بولان تجربه لو معلوماتلى ذاتلرينه مناصب عاليه ده بولنيورلر  
دائما عدالت و نظامات فرمانلى نشر اولنور . لكن  
خلقه اولكى توجه و اقبال كورليور ايشته بولك  
سببى شودر كه اهالى و تبعه اداره سابقه دن پك زياده يانمش  
وبونامش و هر سيئاتي پادشاه يانمش زعمنده بولنمريله ابتداى جلوس  
هايونلرنده پادشاهك تبديليه اداره دخی تحول ايدر و جمله مك  
معلومى اولان فطانت و تجارب ملو كانه لرى ايچانجه اولكى  
اويغونسز لقلرك در حال دفع و رفعنه بذل اقدام بيوريلور  
و هر كسه مال و جاننده امنيت كلور و ضرورت ماليه قالقار عالم  
راحت ايدرو بولرك جمله سنى طرف شاهانه لردن اجرا اولنور  
اعتقادنده بولنديلر بو اعتقادك منشأى دخی شودر كه :

برادر جنت مقرری عصرنده و کلاى دولتک بر نوع  
استقلالى اولمغله خطوب جسيمه يى بينلرنده بالما کر  
قرارلشدردقدن صکره بالاستيدان متعلق اوله حق اراده سنيه  
اوزرينه اقتضائى اجرا ايتدکلى حالده هر قفى ايشک  
صوکنده بر فائق چيقسه انى پادشاهه عزو ايدرلو کندلرينى  
معصوم و صادق بيلديرلر و تقريب ايله خلقتک و اوروپانک  
نظرنده پادشاهى مجذوب و ناقابل و کندولرينى مستقيم ومدبر  
کوسترلرايدى. بوندن طولايى جمه خلق نظر اميدلرينى ذات  
شاهانه لرينه دیکوب ايکيوز سندن برى تراکم ايدوب گلش اولان  
فقالقلىک اوچ کون ايچنده دوزلمسنى ايتديلر حالبوکه بو طلب  
مقرون حق و صواب دکل ايدى.

چا کرلى قطمياً استحقاق اولمدينى حالده بر مدتلى خدمت  
خصوصيه ملوکانه لرنده بولمق شرفنه نائل اولديغمدن افکار  
و اخلاق هامونلرينى پک يقيندن کوردم خلاصه افکار يکزد دولت  
عليه نك سعادت حالى و نتیجه امالکزد تبعه و زير دستانک  
انتظام احوالندر حقى بر کون بيورمش ايدیکز که:

« اهالى ايتامه، پادشاه وصيه، خزينه، مال ايتامه بکزو  
يتملرک انفاق و اکساندن حفظ و تفندن مسؤل اولان  
وصيدر و کلا و مأمورين دخی پادشاهک زير حکم



و تصرفده اولدقلرندن آنلرك بيجمسنز احوالندن پادشاه  
معذور اوله مز .

بوسوزلری بالذات ذات ملوکانه لرندن ایشتمدیکم کوندن  
بری خاطرمدن چقمز هرکس بیلورکه وقوع جلوس هایونلرنده  
احوال سلطنت پک مشوش ایدی . تدارک اسباب اصلاحیه  
چالیشدیکز مالیه نک تنظیم حالی و عسکر و دونمانک اصلاح  
و تزییدی ایچون اقدام بیوردیکز . باخصوص میدانده کی فنا  
لقلرك جمله سی عصر سابق وکلاسک اصول انحصاریه و قاعده  
استقلالیه لرندن نشأت ایتدیکی جهتله یکی سلطنته یکی نظام و یکی  
نظامی اجرایه یکی آدملر ترتیبی تصور و اقتضاسی اجرایه دخی تشبث  
بیوردیکز لکن وکلای مشارالیه بونجه سنه لر دن بری رأس  
مصلحتده بولنوب بیک کره صیقشمش و بیک کره صیریلوب  
قورتلمش تلکی کبی حبله ده ماهر اولملریله بو ضمیره واقف  
اولدقلرنده جان باشلرینه صیچرادی . اتیان حبله یی میدانه  
دوکوب هر نه یه تشبث بیوریلور ایسه اولنده صورت موافقت  
ارائه و ایچ یوزندر عام حصولی ایچون پیشکاه عزیمتکزه سد  
سدیدلر احاله ابله طبعکزه فتورکتوره رک اداره اموری کندی  
یدلرینه آلمق تدبیرینی دوشوندیلر .

گاه بر طاقی استعفا و گاه استغنا یوزینی کو ستردی . رفقای  
ایسه آنک وجوب وجودینی بیک دلائل ایله اثبات ایتدیلر گاه  
دیگرلری تبدیل بیورلوق ایستلیدی . اوته کیلر صورت حقدن  
کورینوب آنلر اولمدقجه ایش کوریله میه جگنی میدان قویدیلر .  
صداقت و درایتندن امین اولدیغکیز بعض بندکانکیزی  
یتیشدیرمک ایچون مأموریتلره نصب و تعیین بیوردیکیز . آنلر  
ایسه اولنده موافقت و آخرنده درلو تهمت و قباحث عزوباله  
سلب امنیت ایلدیلر و الحاصل کندی رأیلری منضم اولیان هر قننی  
ایسه تشبث بیورلدی ایسه البته بر طرفندن وضع انکشت مدا  
خله ایده رک نهایتنده شر و مضرت کو ستریلر .

ذات هایونلرینک بحق نفرت ایتدیککیز هر کسک سوء  
ظنی قزانش و اراده مخصوصه لریله ایشدن چیقارلمش اشخاص  
معلومه یی برر وسیله ایله ینه مأموریتلره یرلشدریدیلر و مجرب  
شاهانه لری اولان بندکانکیزدن هیچ برینی میدان چیقمنه مساء  
عده کو سترمدیلر . عاقبت الامر بوزمینلر ایله یکی آدم  
یتشدریمکدن و برامر خیره موفق اولمقدن طبع  
هایونکزه یأس و فقور کتوردیلر و مصالح دولت و کلابه عائد  
خدمتدر پادشاه بالذات مصالح ایله اشتغال ایدرمی ؟ خلق و ملت

ایسہ کافر نعمتدر آنلرہ ہرنہ ایولک ایتسہ کز قناعت  
ایتمزلر سزک و جودی کز عالمہ لازم اولدیغندن سز  
اکلنیکز ذوق و صفایلہ دمکنار اولیکز ہیچ دوشونمیکز  
ایشلری بزہ تحمیل ایدیکز تا کہ مسئولیت ذات شاہانہ کزہ  
راجع اولسون بزایسہ خدمت ملوکانہ کزده نفسمزی فدا ایدرز  
بوحالہ حسنات ذات هایونلرینہ سیئات بزہ راجع اولورہ دیدیلر  
واولوقت اوروپادہ بعض حکومتلرک بوبولدمکی اداره لرینک یالکیز  
وکلایہ عائد اولمیوب اولنردن بشقہ بعض مجالسلر دخی اولدیغنی  
وبو مجالسلرہ بزده دخی فوق العادہ لزوم بولندیغنی افندیمزہ  
اکلاتمدیلر و سویلمکہ بیلہ لزوم کورمیہ رک زمام اداره بی ید  
انحصار واستقلالہ آلدیلر و ہر شئی یاپدیلر لکن مسئولیت  
خصوصندہ کی تعہدلرنده طورمدیلر چونکہ مجالس وکلادہ ہر  
نہیہ قرار ویریلورایسہ ایستدکلری رنک وشیوہ دہ عرض و  
استیدان و متعلق بیوریلان ارادہ سنیہ اوزرہ اقتضاسنی اجرا  
ایتملریلہ یاپیلان شیدن ایلرودہ ہرنہ فنالق کلورسہ ارادہ  
شاہانہ لرینی اورتہیہ سوردیلر .

مثلاً : مملکتینک مسئلہ اخیرہ سندہ آلمانیا دن قالقوب کندی  
کندی نہ کلش و مملکتینک تحت حکومتہ غصباً اوطورمش  
بر آدمی دفع ایدہ میوب مجرد اوروپا جہ ممدوحیت قزانق



مطالعہ سیلہ قبول و تصدیق ایتدی لر و ذات شاهانه کزه « بوتدی ردن  
بشقہ چاره بولمیه جغنی تبلیغ » ایله استیصال موافقت  
ایلدیلر.

حالبوکه ملتہ قارشو بشقہ لسان قو للانوب « پادشاه ایستدی  
اگر منانت کوسترسه ایدی بز ردی طرفندہ ایدک » دیدیلر .  
بوندن دها اول بلغراد واروشندہ و قلاع متجاوزہ دہ  
بولنان اہالی اسلامیه صربستانک ارقہ سندنہ برقلعہ امنیت ایکن  
صربلورلی تأمین ومعناً روسیه دولتی تلطیف ایچون جملہ سہ  
ہجرت تکلیف ایدلدی و ہرکسک خانہ سندنہ کی اشیا ثبت دفتر  
اونوب برخلالہ وارنجہ یہ قدر بدلاتی صرب امارتنہ تضمین  
ایتدیریلہ جکی دولت علیہ رسماً تعہد ایتمک لہ حین تخلیہ دہ کیمسہ یہ  
برشہ المغہ مساعده کوسترلمدی یتش طقوز سنہ سندنہ بوسنہ  
جہتی تفتیش مأموریتنہ عزیمت چا کرانہ مدہ بومہاجر لردن بر  
چوق خانہ لر کوردمکہ ہر برینک وطنندہ املاک و عقاری و احفان  
احفادینی کچندیرہ جک مالی وار ایکن شمدی سوقاقلردہ  
دیلنیورلر ایدی بوقدر بیک خانہ اسلام نیچون ترک دیار  
ایتدیرلدی ؟ . . . حالبوکہ بومسلمانلرک اباواجدادی اوقلہ لرک  
فیخندہ جان و باش فدا ایتشلر و مالک اولدقلری اراضی و املاکی  
مالیہ و اوقاف خزینہ لری مزایدہ لرندہ قیامہ و یاخود عطیہ  
صورتیلہ انہ کچورمیوب بلکہ اول طور اقلری قانلریلہ یوغورہ رق

خدمت‌لرینه و دین‌لرینه مقابل المشرایدی و مادام که مطلقاً مهاجرت  
ایتدیریله جک ایدی اشیای منقوله نك کتورلمسینه دن مساعدده  
اولمادی؟ ... چونکه اشیا کو تورلما سی بر مجبوریّت تحتنده ایدی  
حسب المقاوله تضمین قیمت ایچون صرب‌لر نیچون اجبار  
ایدلدی؟

بر مقتضای تعهد دولت علیه بواملاک بدلارینی خزینه دن  
اصحابنه تضمین ایدوب مؤخرأ صربلردن الموق و یا خود باغشلامق  
موافق حقانیت دکلیدی !

غریبدرکه قلعه لرك اولوجهله اسلامدن تخلیه سندن صوکره  
صربستانده و دولت علیه نك حقوقنی معین اولمق اوزره قلاع  
معلومده لزومی مقدار عسا کر نظامیه بولند یرلمسی بین الدول  
قرار بولمش ایکن .

مؤخرأ بتکرار صربلربک تأمین لازم کلوب صربلور  
دولت علیه نك تبعه صادقه سی اولمغله قلعه لرك محافظه سی آنره  
حواله اولمق و دولتک حق متبوعیتنی اعلان ایچون قلعه لردده  
صرب بایراغیله برابر عثمانلی سنجاغنی دخی رکز ایدلمک زمینیه  
قلعه لردن عسا کر شاهانه نك اخراجنه رضا کو سترلدی و قلعه لر  
هدم ایدلمکدن فضله بالجمله مهمات و طوپرلیله برلکده صربلورده

ویرلدى . . . بومسئله ده دخى وكلا حضراتى ملته قارشو  
قوللاندقارى لسانده :

« اكر پادشاه ثبات واصرار ايدە ايدى ايش بويله  
اولمزدى » ديديلر .

قره طاغده بش اون بيك چقال مقوله سى حيدودى تحت  
مطاوعته آلمق ايچون نيجه بيك عسكر و نيجه بيك كيمسه لر تلف  
اولنوب عاقبت عساكر ملوكانه لرى نائل مظفريت اولمغله اشقيانك  
فيما بعد قرأى متجاور به تسلط رنى منع ايچون « بلوق حاوزه »  
ناميله حدود بويله بر طاقم قله لر انشا و دروننه عساكر  
مستحفظه اقامه سنه قرار ویرلدى و نيجه همتلر واقچه لر صرفيله  
قله لك بر طاقى ياپيلوب قصورى دخى ياپيلىق اوزره ايكن قره  
طاغليرك باعث امنيتلرى اولمق و ياخود روسيه و اوستريا  
دولتارينه خوش كورنمك ايچون جمله سى هدم ايدلدى .  
اكر بونلرك ياپيلمسنة لزوم وار ايسه صكره دن نيچون ييقلدى . . .  
اكر ذاتاً دخى لزوم سز ايسه يانيچون بو قدر كيسه لر  
اتلاف اولندى ؟ ....

كچنلرده قره طاغدن ايكي نفر پوست قالپاقلى طاشجي  
خرواتى كلوب بعض قرالتى كوسترملكه وكلاى مهمام آشنا  
حضراتى بذل ماحصل درايته تكاليف واقعه يي تعديل وامارت  
ايچون ونديك كورفزينه بر طريق آچيلمه سنه مساعده و برده



بكلك واپور احسانيله قره طاغلوبى جلب و استيمان ايلديله  
وخلقه قارشو بو مساعداتك لزوم اعطاسنه :

« ذات شاهانه لرينك عدم متانت كى » سبب كوسترديله  
كچنلرده كريد وقعه سى ظهوره كادى بونك اسباب وقوعى  
و تسكىنى ايچون محاذ اولنان تدابيرك جمله سى هر كسك  
معلومى اولوب بدايت وقعه ده فرانسه وانكتره دولترى كريد  
ايشنك بر كون اول بتيريلوب اورته دن قالديرلسى لزومنى بيان  
و اوزار ايسه عاقبتى وخيم اوله جغنى اخطار و اصرار ايتدكلى  
حاله كرده ايش قالدیغنه دائرياضه چكىلن محررات صورتلرى  
سفارتلره كوستريلرك تأمينه چاليشيلور ايدى.

ايش ايسه بو آنه قدر اوزادىغدن روسيه و يونان وامريقا  
دولترلرينك مطالب خفيه لرینه خدمت ايدلى يعنى بونلره وسائط  
معلومه ايله اوروپانك افكار عموميه سنى دولت عليه عليهنده  
چويرمك ايچون لازم اولان ميدان و يرلمش ايدى بوندن ناشيدركه  
بلغرادك ترك و تخليه سى دول معظمه طرفدن نصيحت اولندى .

سلطنت سنيه ايسه كريد غائله سى و حدود يونانيه محافظه سى  
ايله مشغول اولمق ملايه سيله صربستانجه بريكى غائله آچمقدن  
احتراز ايدوب نصيحت واقعه مقتضاسيله عامل ولكن بوندن  
اميد اولنان بر منفعت يرينه بيك مضرت حاصل اولدى .

از جمله روسیه نك حرص و امیدى و اوروپا نك تعجی بر قات  
دها آرتوب بوندن دولت علیه نك ضعف کایسنی استدلال ابله کریدك  
یونانستانه الحاقی لزومى نصیحتہ باشلادیلر مسئله نك سریعاً  
یتیمسنه مدار اولمق ایچون کریدیلیرك مطالبی اکلاشیلوب  
حقه مقرون اولانلرینه مساعدہ اولمسی تدبیرینه تشبث ایدلدى.

بونك ایچون کریده بر مأمور مخصوص ایله فرمان عالی  
کوندردلدى واهالى یه وکیل انتخابی تکلیف اولندى لکن  
انتخاب ماده سنه افسادات خارجیه حائل اولوب انده ده مشکلات  
کونا کون ظهوره کلدی نهایتنده اسلام وخرستیاندن بر طاقم  
آدملر وکیل صفتیله در سعادتہ کلدیلر بونلرک صورت وکالتلری  
ومرام و مقصدلری هنوز اکلاشیلمه دن تهوین مسئله یه سبب  
اولور زعمیله آياغی توزیله هان حضور هایونه چیقاریلوب  
مظهر التفات ایدلدیلر ومؤخراً افاحم وکلای سلطنت سنیه دن  
مهرکب بر قومیسسیون عقدیله اورایه جلب ایدیلهرک رأيلری  
صورلغه وشویله ایدلسه نصل اولور دینلمکه باشلادی.

بو آدملر ایسه آحاد ناسدن اوله رق مدت عمر لرنده بلکه  
کرید والیسنك حضورینه چیقما مش اولدقلری حاده بویله  
برالتفات واحترام فوق العاده یه نائل اولملری کندیلرینه شاشقینلق  
ویردی و بومعامله یی مأمور اولدقلری ایشك اغرلغنه و کندیلرینك

قیمت و اهمیت لرینه حمل ایله کندیلرینی عادتاً برانجی دولت  
مأموری شکله قویدیلر و وکلای دولت ایله مکالمه لره  
و مباحثه لره گیریشدیلر .

غرابدن بریده بودرکه وکلای سلطنتک هربری کندینی  
کتبخانه علوم و حقایق اعتقاد ایدرکن کریدک مقدار نفوسی  
و ثروتی بیلمک لرندن اوراده اهلینک بشده ایکسیسی اسلام  
واوچی خرستیان اولدیغنی و اراضینک ثلثانی وایادی اسلامده  
بولدیغنی و اهالی مسلمنه ک غیر مسلمه ذمتلرنده طقسان  
ملیون غروش قدر مطلوبلری اولدیغنی کرید وکیللرندن  
اوکره نوب موقع شکر و افتخارده هرکسه نقل ایلدیلر و الحاصل  
دولت علیه ک و کریدک وکلای اونی بش کره قونفرانس لر عقیده  
چکیشه چکیشه بازارلق ایدرجه سنه مواد معلومه اوزرینه  
قرارلر ویردیلر پروتوقوللر قلمه الندی و مساعدات جدیده  
ایله کرید دخی حال امتیازه کیروب اهلینک مقصدلری حاصل  
اولغله مسئله نزاع اورتهدن قالقار و یار و اغیاره قارشو سیفک  
بتوره مدیکی مسئله یی قلمله بتیروب عرض قابلیت و مهارت  
ایدیلور ظن اولندی .

لکن هنوز قونفرانس دوام ایدر و قرار ویریلان مواد  
اساسیه ک شعبانی اوزرینه بحثلر جریان ایدرکن اهالی وکیللری  
دینیلان اشخاصک برطاقی فرار ایله براققلری مکتوبلرده  
کندولری اهالی طرفندن منتخب وکیل اولیوب حکومت



مخلىه نك جبريله كلش اولدقلىنى اعلان ايلديلبونك اوزرينه  
قونفرانسك زحمتلى هبايه وسفرايه ويريلان تاامينات رسميه  
وملاقات شاهانه دن اميد اولنان تاثيرات حسنه باد هوايه كيتدى  
وبو حال دن اعداى دولت ممنون وبندكان غيرت نشان وعموم  
ملت اسلام منكسر ودخون اولديلى .

ايشته بوتدايرك جمله سى حركانسك كافه سى عين حكمت  
واصابت نظريله كوريلن مجلس خاص وكلا قرارى ومتعلق  
بيوريلن اراده سنيه شهر ياريلرى اوزرينه موقع ظهوره كلدى  
لكن كريد مسئله سنك باعث اولدينى مضرت يالكلز بوندى  
عبارت اوليوب بونلرك جمله سنى قلمله تعداد ممكن اوله ميه -  
جغدىن يالكلز ايچلرندن باشلوجه برقاچنك ذكرى كفايت  
ايدر كريد مسئله سنك توليد ايلدىكى مضرات لائحسانك برنجيسى :  
دولت عليه عسكرى شجاعت ومثانت واطاعت خصوصلر -  
نده اوروپاده كى معلم عساكر ك برنجيسى اولغله ضرب مثل ايكن  
اوروپا نظرند، بوامتياز زائل ودونتمامزك ايسه هيچ برايشه  
يرامدينى ظاهر اولدى .

ايكنجيسى :

اوتوز بيك قدر عسكر ويتمش سكرسان بيك نفوس سقالتله  
يهوده تلف اولدى .

اوچنجيسى :

اوپوز بیک کیسه دن زیاده نافله مصرف وقوعبولدی .  
دردنچیسى :

دولت علیه نك اوروپاچه قدر واعتبارى تنزل ایتدی .  
بشنجیسى :

یونانیلر طمع و امیدو دوشدیلر .  
التنجیسى :

تبعه غیر مسلمه تبدیل افکار ایلدی .  
یدنچیسى :

ملت اسلامیه پك زیاده یأس وقتوره دوشدی .  
برنجى مضرتكه عسكرك و دونمانك اوروپا نظرنده سقوط  
اعتباریدر .

بوندن انواع وخامترلر تولد ایدوب ازجهله کچى یتیش بر  
سنه سنده بونجه مال و جان فدا ایدرك دولت علیه نك تمامیت  
ملك واستقلالیتنى محافظه یه چالیشان انکلتره وفرانسه وایتالیا  
دولتلى قابینه لرنده بوکونکی کونده شرق مسئله مده شه سی  
نهاده مصطبعة تذکر وعقلای اوروپا عواقب آتیه خلجانیله  
سرفروبرده غیر و تفکر در .

بدیهیاتدرکه مسئله زائلده اوروپانك ابراز اتیدیکی معاونت  
مشترکه نك لزوم محافظه سندن منبعث اولغله برابر دولت علیه نك  
قوه حیاتیه سنده کی امید وامنیت دخی کندیلرینك شوتشبت و

حرکت لرینه مدار کلی اولمش و فی الحقیقه او محاربه ده سلطنت  
سنیه اوچیز بیکدن متجاوز عساکر و بی حد و حساب مهمات  
و ذخایر تدارک و ابراز اتمکله اثبات کمال اقتدار ایلشدی شمدی  
ایسه الی بیک عسکرله کرید حادثه سی کی بر کوچک شیئک  
عہده سندن کله مامسی عجزدن بشقه بر معنایه حمل ایدیه میوب  
اولکی حسن اعتقاد بالکلیه زائل اولدی حتی شاید روسیه  
دولتیه تکرار بر حرب آچیلورده محاربه نک ثقاتی بتون بتون  
کندولرینه قالدور خوفیه هم دوات علیه و همده اوروپا موازنه  
سنه عین مضرت اولدیغنی بیلدکلری حالدده روسیه پولتیقه سنه  
مماشات ایله کریدک یونانستانه ترکی تکلیفه قدر کتدیله .

ثانیاً : روسیه لو فرصت بولدقجه حکومت عثمانیه ده بولنان  
مذهب داشلرینه عرض حمایتله دولت متبوعه لرندن صوغو تمق  
و اوروپایه قارشو دولت عثمانیه بیتمشدر . شرق مسئله سی  
حل اولمدقجه اوروپا راحت ایده مز لسانی قولانمقده  
اولدیغنی حالدده شمدی کوستریلان ارضعف تمامیه بو پولتیقه نک  
ترویجی ایچون روسیه لو انده بر کوزل آلت استدلال  
اولدی .

ثالثاً : بوغائله بلغراد و توابعی قلاغ نک صربلویه ترکی ایچون  
وسيله مخصوصه اولدی و بونکله روسیه نک سنه لرجه حرب  
ایدرک استحصال ایده میه جکی بر چوق منافع مغنویه بر سوزله  
حصوله کلدی .



مثلاً بوجیهله یه کندیی وسیله اولمغله صربستانی کندینه منتدار  
وهر برده خرسیان تبعه یی درلودرلو امیدلره دوشوروب باعث  
اختلال افکار اولدی .

بلغارستانده کی جاسوسلری وسائطی ایله « کریدک عثمانیلره  
طیانیسی مجرد روسیه دولتنک حمایت مغویه سندن ایلرو کلمشدر .  
سز دخی کریده تقلید حرکت ایدرسه کز انک کی مظهر  
حمایت اولورسکمز خصوصاً قومیت یعنی اسلاولق حیثیتیه بلغارلر  
روملردن زیاده روسیه یه سوکیلی در » یوللو مواعیدایله حالا  
بلغارلری بر طرفدن تهییج ایتمکده والالتندن ایتدیکی مواعید  
ایله کرید اشقیاسی حالا طیانیقمده و یونان پالیقارلری یانیه وترحاله  
ویکیشهر حدودنده کونا کون خبائت ایتمکده در . . . .  
وهلم جرا . . . .

یکنجی مضرت که :

اوتوز بیک قدر عسکر ویتش سکسان بیک نفوسک  
سفالتله تلف اولمیسندر .

بونک مقدار صحیحنده جزم اوله من ایسه ده بهر هفتقه سفینه لر  
طولیس خسته لرك سلیمیه قشله سی خسته خانه سنه وسائر مواقعده  
کو تیریلوب دو کلمسنه و کریده اتخاذاولنان خسته خانه لر طولد قجه  
صکره محلات ایچنده استیجار اولنان خان و خانه لرك خسته خانه یی پلمسنه  
و کریده بالذات عسکری طبابتنده بولنان بعض ارباب وقوفک

بیانہ نظر آ کرید و سلیمہ و ترسانہ خستہ خانہ لرنده و کمیلرده  
 و سوقاقلرده تلف اولان عسکرک عددی اوتوز بیکنن نقصان  
 اولیوب باشی بوزوق عسکرندن و کریدک یرلو مسلمانلرندن  
 محاربه لرده و کرک سفالت و ضرورت ایچنده هلاک اولانلرک  
 یکنونی دخی تقریباً یکرمی بشیک نفوسه وارمش و دهشت  
 اختلال ایله وطنلرندن آیریلوب خانیه و قدیه کی مرکز لرده جمع  
 ایدیلن عجزه اهلای اسلامیه دن آجلق ، چپلاقلق ، وذل  
 و مسکنت ایله سوقاق اره لرنده و محلات ویرانه لرنده جان و یرن  
 قادین چوجوق چولق اختیارلرک مقداری ایسه تخمیناً اللی  
 آلتمش بیک اره لرنده بولنمش و شایان تعجبدرکه محارباتده  
 شهید اولان عساکرک مجموعی انجق بیک نفره بالغ اوله بیلیمشدره  
 ایمدی بو یولده بیهوده تلف اولان یتیم سکان بیک  
 نفوس اسلامیه نک کرک صابندن کله جک اولادک منافعدن و کرک  
 انلرک ثمره سعیلری اوله رق و یرکو اعشار و رسومات سائر  
 کی تمتعندن خزینہ بیت المالک محروم قلمه سی و نیجه بیک  
 قادینلرک طول و نیجه بیک چوجقلرک یتیم و نیجه بیک  
 خانه لرک تهی قالمسیله زراعت و صنعت و تجارتجه و قوعه کلن  
 ضایعات مطالعه و حساب ایدیله جک اولور ایسه تلفاتک یکنونزه  
 ارقام عقول کفایت ایتمز ...

## اوچنجی مضرتی که :

اوچوز بیک کیسه دن زیاده بیهوده مصرف وقوعیدر .  
 بونک صورت صرفی اداره متحده التده اولماغه اکر چه مقدار  
 صحیحی بیلنه من ایسه ده کزیده مأمور اولان یکر می بشدن زیاده  
 سفن شاهانه نك کمور صرفیاتی و بوقدر حرکات عسکریده  
 تدارك و نقل مهمات و نفقات و جلب عساکر و تهیه لوازم  
 و معاش مأمورین و خرجراهلر و محتاجین اهالی به اعطا  
 اولنان تعینات و بدلات و تفرعات حساب اولنسه البته  
 اوچوز بیک کیسه دن آشاغی دوشمیه جکنه عقل حکم ایدر .  
 خزینه مالیه نك سنین سابقه فضله مصارفاتندن سکر یوز  
 یتیش طقوز بیک کیسه قدر صرف آچینی واریکن بوبار کران  
 دخی اوزرینه یوکلنوب معاملات خزینه یی مختل ایلدی .  
 بورج قارشولغنه باغلانمش اولان واردات باقیه ایسه ذاتاً مصارف  
 دائمیه تقابل ایده میوب شرائط فاحشه ایله غلطه صرافلرندن ایدیلن  
 کوچک استقراضلر و غبن مفرط ایله اولنان مبیعات ایله اداره  
 اولمقده و عسکرک تحصیصاتی و مأمورین معاشلری سکر اون آی  
 نداخلده قالمقده ایکن کرید مسئله سی ظهورندن بری اله کچن  
 اوفق تفک حاصلات دخی اورانک آچدینی کدکه یمانمقده  
 و محصصات سائر ویریه مامکده اولدیغندن خالقک اضطراری  
 بر ایکن اون اولدی و فریاد شکایت عیوقه چیقدی .



### دردنجهي مضرت :

دولتک قدر و اعتباری ننزل ایتسیدرکه مضرات سائرهنک  
 جمله سنده دخلی واردر بومضرت کلیت اعتباریله ایکی به منقسم  
 اولوب بریسی اعتبار خارجی به تطرق ایدن خالی و عارضه در  
 نه تعجب اولنه جق شیدرکه بوندن اون سینه اول پارس  
 قونفرانسده دولت عثمانیه نک تمامی ملک و استقلالنی اوروپا  
 موازنه سنک بقاسنه معدل اعتقاد ایدن و قره طاغک استاتوقو  
 حالندن قالمسی ایچون دولت علیه مرخصی اولان عالی پاشانک  
 میداننه قویدینی رأی تقبیح ایدن دول ضامنه کچن کون بلغرادک  
 تحلیه سنی تکلیف و استحصال ایلدیلر بو کونده کریدک ترکی  
 نصیحت ایدیورلر و خرسدیان تبعه نک حقوق تابعیت داره سندن  
 ایلروده برحق امتیازه مظهریتنی واجنبیلره تصرف املاک  
 حقوقک اعطاسنی استیورلر حالبوکه بویله برتکلیف شمدی به  
 قدر یونان و پورتگیز و ایران دولترینه بیله وقوع بولدی .

بو اره لقدمه اومانلر و معدنلر کی صاعلام قارشو لقلر کوسترملک  
 واللی بش بونده المق و یوزده ایکی ده قومیسین و یرمک و فائض  
 یوزده التی اولمق کی شرائط طامعه ایله براستقراض یا پلش  
 دولتجه ارزو اولندینی و اوروپایه کوندریلن مخصوص مأمورلر  
 قپو قپو طولاشدقلری حالده نه انکلتزده نه ده فرانسه ده ایشه  
 کیریشور برناموسلی بانکر بولنه مدی دیکری اعتبارداخلنده کوریلن

تدبیر عثمانی اره سنده پادشاه پیغمبر وکیلی اعتقاد اولندیغندن  
بش وقت نماز عقبنده پادشاهک موفقیتنه دعا هر مسمانه فرضه  
بیلنورکن شمعی قهوه خانه لرده و بازار قایق لرنده و واپور لرده  
اداره دولت علیه علناً تفوهان اولنمقده در .

بشنجی مضرت که :

یونانیلرک طمع وامیده دوشملریدر .

روسیه پولتیقه سنه اک زیاده خدمت ایدن بودر سلطنت  
سنیه نك قوه عسکریه جه کوستردیکی ضعف و مسکنت و کرك  
مالیه جه میدان کلن احتیاج و ضرورت یونانیلره مدار جرأت  
اولوب بریاندن اوروپانك هر طرفنده بولان تجارت یونانیه  
واسطه سیله غزته لره انواع اکاذیب و مفتریات درج و نشر  
ایتدیره رک اوروپالیلرک تحویل افکارینه همت و برطرفدن دخی  
عسکر و نقود و مهمات ایله اللرنندن کلان اعانه یی کرید اشقیاسنه  
یتیشدیروب فسادک بوزمانه قدر استبدادینه معاونت ایلدیلر  
وبریاندن بك اوغلنده جمعیتلر ترتیب ایله دولت عثمانیه نك وقتی  
تمام اولدی روم ایلی قطعه سندن فك خیمه اقامتله اناطولی یه طرد  
اولنه حق و یونانیلرک پای تخت قدیمی اولان دارالسلطنته  
قسطنطینییه یونان قرانه ویریله جک و ایاصوفیه جامعی کلیسا  
ایدیله چک یوللو استانبولده نشر خرافات و روم کلیسالرنده علناً  
کرید اشقیاسنه نك مظفریتنه دعا و مناجات ایله جهلای ملتک

عروق تعصبی تحریکدن خالی اولمديلر غراشدندرکه ! بونلرک اولوجهله متجاسر اولدقلری اعلاناته طرف حکومتدن نظر بیقیدی ایله منعنه تنزل بیورلماسی منشریات واقعیه برنوع صداقت ویردی .

النتیجی مضرت که :

تبعه غیرمسلمه نك تبدیل افکار ایلسیدر .

زیاده سیهل شایان دقتدر چونکه روملردن برطاقم جاهللمرک تحریکات خارجیه یه قولاق طوتوب تبدیل اطوار ایلسی ودول جنبیه نك خرسایان تبعه حقنده امتیازات جدیده طلبنه قالقشمسی ودولتک اداره عمومیه سی صورت انتظامده جریان ایتمه رک هر ییل بروقعه وهروقعه ده بیک داهیه چیقشمسی ملل تابعه سائر نك دخی تشویش افکارینه باعث اولوب مادامکه شمدی یه قدر سایه رأفتنده مستظل اولدیغمز سلطنت سنیه نك ضعفی یومر تبه یه وارمشدر بوندن صکره بقاسی ممکن اولنه مز دیه رک انك مخلفاتی یغما یه حاضر بولنمق ایچون کسب معارف و ثروت ایتمه که انهماک ایتدیلر وتبعه اسلامیه نك ترقیات علمیه سی معارف نظارت نك اداره سی سایه سنده کوندن کونه تنزل ایتدیکی نسبتده انلر ایلرویه کیتدیلر .

یدنهی مضرت که !

ملت اسلامیه نك یأس و فتوره دوشمسیدر اک زیاده



قورقيله جق مهاسكه بودر زيرا يكرمى مليون نفوسك مأيوسیتی  
 كوزل نتیجه كتور من دولت علیه نك بومللو حرکات ضعیفانه-  
 سی خصوصیه قره طاغ و مملکتین و صرب مسئله لرنده كه اعصار  
 سالفه ده بونلرك قزائسى ایچون جان و باش فدا ایدن غازیلر بوملتك  
 اجدادیدر شوایستلیمیان تنایج و خیمه نك ظهوری و ملل عیسویه نك  
 تحویل افکار و تبدیل اطوار ایله دائره مساواتدن فضله امتیاز  
 و تفوق کوسترمى و صیت و صداسی کنگره آسمانه بیوسته اولان  
 اصلاحات و لوله سنك خلاصه سی ملل غیر مسلمه نك حصول  
 سعادتند زده عبارت قالب ملت اسلامیه نك حالى قاله الناماسی  
 و حکومتك اجرات ظالمانه سننده خریستان تبعه ملت مجلسلری  
 و بطریق خ-انه لری توسط و حمایتیه اهون قورتیلوب ملت  
 اسلامیه نك ایسه حکومتدن بشقه حامیلری اولماغله دائماز یلهرك  
 کیمسه نك نظر مرحمتنه مظهر اولماسی و شریعت احمدیه ایله  
 تمسك نامی تعصب اولوب شرعك قوتنه ضعف کلسی و حقوقك  
 و عرض و ناموسك محافظه سننده حکومتك عجز کوسترمى اهالی  
 اسلامیه بی اول مرتبه یأس و فتوره دوشور مشدر که شمعدی  
 آنلرده کوزلرینی آچوب و ایچنده بواند قلری حال س-فای  
 کوروب فریاد و فغانه باشلامشلردر .

ایمدی یالکیز برکرید مسئله سنك تولید ایتدیکی شو قدر سیئاتك  
 سبب و منشاءی آراند قدده بر قاچ ذات حکمت سهاك سوء

تدبیرینه و دیگر بر قاج اولیای امورك انلره عماشات و موافقت  
ایتملرینه طایانوب بوجهله التیوز سنه لك بردولك ناموسی و  
حیثیتی برباد اولدی . . . . .

بوکا انسان اولان نصل صبر و تحمل ایده بیلور !

پادشاهم !

اشته دولت علیهك اليوم بولندیفی ضعف حال اقتضاى  
طبیعی ایله اولیوب بویله کرید مسئلهسى کبی غوائلك ظهورنده  
شفابخش تدبیر اولق ادعاسنده بولمان وکلای رأى ارانك کیمسهیه  
دانشمقسنزین موقع اجرایه کتوردکلری تدابیر سقیمهك  
نتایج اناریدر بوذاتلرکه یکریمی بش سنه دن بری امور دولت  
ایچننده بولندیقمزدن تجربه حاصل ایتمشزد و بزم یریمزی  
طوته حق یوقدر دیو بقای اقباللریله کونا کون سبیلر کوسترلر  
شومدت ظرفنده ملك و ملت حقنده نه یولده خدمتله موفق  
اولدقلری حال سابق ایله لاحق قیاسدن مستبان اولور .

بوذاتلرک اثر تدبیریدر که !

رشید پاشانك وفاتنه قدر دولت علیه اوروبا دولتلرینك  
برنجی صره سنده صایلورکن شواون سنه ظرفنده اعتبارینه  
نقصان کلوب ایکنجی صره یه تنزل ایلدی .

بوذاتلرک اثر تدبیریدر که !

مملکتین برانجی پرنس، تخنکاه اولدی .

بوذا تترك اثر تدبيريدر كه !

قره طاغ شكل استقلاله كيردى و اولگندن زياده وسعت  
وقوت بولدى بو اوغورده بذل اولنان جان و مال هبايه كيتدى.  
بوذا تترك اثر تدبيريدر كه !

صربلو برس-وزله اتى قلعهميه و بونجه طوب مهمان ايله  
مهاجرين اسلاميه نك بيوت و املاك و عقارينه مالك اولدى .  
بوذا تترك اثر تدبيريدر كه !

سوريه مسئله سنده مداخلات اجنبيه ميدات بر اغيلوب  
شام ولايتى صاتلبه بدلى كتوره ميه جك قدر تضمينات و يرلدى  
و اراده نه يغمالار اولندى . . . . . ليكن بلقراذ مهاجرلرينك  
رسماً موعود اولان تضميناتى و يرلدى.

ينه بوذا تترك اثر تدبير مكاردانيليريدر كه !  
مقدمه مساوات اولمق اوزره جبل لبنان خريستياندن والى  
نصب اولندى ليكن حالا جبلك آسايشى اعاده اولنه مدى .  
ينه مشارالهمك اثر درايتهلريد كه !

مسئله صربيه نك وقوعنه سبب اولان روسيه تيكاليفنك  
همان جمله سى مؤخرآ نشر اولنان فرمان على ايله قبول اولندى  
يا ليكن تلف اولان جان و مال عبث يره كيتدى .

ينه مشارالهمك اثر تجربه لريد كه !  
كريد اهايلينك اول امرده ميدانه قويدقلى مسئله عيانه

نظر حقارتله باقهرق غائله نك چيقمسنه و چيقدقدن صكره يالانله اداره ايدوز ظنيله ايشك بو پرده سيه گلننه سبب اولديلر .  
ينه مشار الهمك اثر فطانتلريدركه على العموم اهالى مضيق اضطراب ايچنده فريادفغاندن ايتيمكده اولدقلى صروده استانبولده برطاقم ادملك بالاتفاق اداره حاضر نك تبديلى اسبابنه تشبث ايدم جكلرى خبراندقده بونلر كويا ذات هايونلر- ينه سوء قصدنيت فاسده سنده اولدقلىنى اشاعه ايله اله كچوره- بيلدكلرينى حبس و غرضلرى اولان كيمسه لرى دخی برلكده اتهام ايچون انلرك دخی داخل اولدقلىنى سويلتمك جبر ايله كونا كون اشكنجه لردن صكره هر برينى بردياره نفي ايدوب خانلرينى ويران و چوچق چولقلىنى پریشان ايتديلر حالبوكه اهلينك شكايى كنديلرينك سوء اداره لرندن اولديغى و آجلاق دينيان شى حبس و نفي ايله زائل اوليه جغنى بيلمز و ياخود بيلديلر ايسوده بر مدت دها مسند اقبالده دوام ايچون عاقبتى ملاحظه ايتيمهرك بومضرتلى يولى طوتديلر .

بوزاتلرك كمال فطانت و حسن خدمتلر نندركه !

دولت عليه ايچون استقراض ايله يشامقدن غيرى نجات و حيات قابل دكلدر قاعده سنى اساس حركت اتخاذايدوب استقراضى استقراض ايله اوده مك واولكى چقورى طولدير مق ايچون يكي دن دها بيوك برچقور آچمق پولتيقه سيله معاملات



مالیه بوکون اولقدر مشوشدرکه خزینۀ جلیله هر سنه وارداتنک  
 نصفی و بلکه ثلثانی آیروب فائض ورأس المالره ویرمک و بونکدهمان  
 یاریسنی ممالک اجنبیه یه کوندرمک محبوریتمده بولینور حالبوکه سوء  
 اداره حسبیله ممالک خراب و اهالی پریشان حال اولمقله بقیۀ  
 وارداتنک برثلثی دخی بهر سنه بقایاده قالدیفندن سنه ده دولتنک  
 انه انجق بریحق ملیون کیسه قدر اچقه کچر بومقدار شیله بو قدر  
 عسکرک و مأمورین و متقاعدینک معاش و مخصصاتی و مصارف  
 عسکریه و ضابطۀ بلدیہ ایله دواثرک مقنن و فوق العاده مصرفلری  
 و بالخاصه وکلا حضراتنک معاش و تعیناتدن فضلہ اوله رق محتاج  
 اولدقلری عطایای سنیه و ملتزم واجنبیلر تضمیناتی تسویه و ایفا  
 اولتمق قابل اولمامقله عسکرک مخصصاتی اون بش یکر می و مأمور  
 رین سائرہ معاشلری سکیز اون آیلق تداخلتمده ایلیمشوب جمله  
 ناس ظلام حیرت و ضرورت ایچنمده قالدیلر . نفرات

عسکریه بعض موقعلرده معتاد اوزرنده البسه بوله میوب  
 قیشلرده قار یا غار ایکن بیاض پانطلون ایله نوبت محلتمده طوکمه قدمه  
 و چوق کره آج و چیلیاق قالمقده اولدقلرندن ایچلرندن کیزلو  
 کیزلو آوج آچوب و خرسزلق یان کسیدجلاک ایدنلر بولنور اهل  
 و عیال صاحبی اولان مأمورین و خدمۀ دولت ایچون معاشسز  
 کچنمک ممکن اوله میوب نیجه ناموسی اولان آدملر کنیدیلرینه  
 یاقشیمیه حق حرکتلرده بولتمه مجبور اولدیلر اردو موقعلرده

و محاربه لرده بولان ضابطان عسکریه نك استانبولده کی خانه لرینه حواله ایتدکاری بشر اونر غروش معاشر و یاپدیرلمقده اولان میری ابدیه تحصیصاتی وقت وزمانیه و یریه مدیکندن نظامیه و ترسانه خزینه لرنده قادین چولق چوجق ارغاد رنجیر عمله عرب به سندن کچلمز و برطاقم طول و کیمسه سز قادینلرک لاجل التعیش پاره صایوب الدقلری سهملرک و خزینه نك استدانه ایلدیکی اموال ایتامک فائضلری و بشر اونر غروش عجزه و فقرا معاشری آی باشلرنده و یریه مامکله مالیه خزینه سی حولیسنده کل یوم بر قالج بیک عجزه نسوان و صبیان و فقرا تجمعله چیقیر - یشورلر و مالیه ناظرینک یوزینه قارشو اغزلرینه کلن کفر و دشنامی سویلرلر و کمال ازدحامدن قول قیریلور کوز چیقار کبه خاتونلر چوجق دوشورور و مالیه ناظرینک اوطه سی عسکرله محافظه ایدیلور و جانی یانوب زیاده جه شماطه ایدن قادینلر امام اولرینه و ارکک باب ضبطیه محبسنه کوندریلور و اکثریا مالیه ناظری کیزلی مردیواندن اینوب آرد قپودن عرب به سنه بیز و صاووشور .

تحفی شورا سیدرکه! بومعاشرک فائضلرک جمله سی طوپلانسه آیده اوچ بیک کیسه یه وارمز انجق بو تضییقات عجزه و بیوا - یکان حقنده جاری اولوب وکلای فحام حضراتی و انلرک منسوبات و متعلقاتی معاشرینی و اسهام فائضلرینی کونی کوتنه

ویوزلك التون یوز غروشه نقداً آلور و مالیہ ناظرینک اوغلی  
مہر داری و برادرلری کبی دائرہ سی خلقنک ہربری آیری آیری  
بانقہ نر آچوب یوزدہ یکرمی و یکرمی بش نقصانہ قیردقلری  
معاشلر و سرکیلر بدلاتی تماماً استحصالہ موفق اولورلر .

ینہ مشار الیہمک اثر تدبیرلریدر کہ !

یتیمش سکنز سنہ قدر مالیہ خزینہ سنک رخنہ موازنہ سی  
قوائیم نقدیہ اوراقیلہ حشو و املا ایدلمک قاعدہ سی ملتزم اولوب  
کاه اسہام عادیه و ممتازہ و کاه اون سنہ لک و سرکی ناملریلہ کونا  
کون کاغدلر ایلہ سوق و بازار کاغذ فابریقہ سی نمونہ خانہ سنہ  
مشابہ اولمشدی و ہر طاقم کاغذ چیقارلدقدہ چونکہ بونلرک  
مدارامیت اولہ حق برکونہ قارشولقلری اولماغلہ یوزدہ اوتوز،  
قرق ، الی ، نقصانہ طوئدیریلہ بیلان فیثائلرلہ الاجقلیلرہ  
و فوق العادہ مصرفلرہ و بر طاقمیدہ اوارہ لق شو خدمتہ موفق  
اولان و کلا حضراتنہ اعطا و احسان اولنہ رق آز وقتدہ ینہ  
دیگر برنوع کاغذہ اختیاج کورینوردی اما بونلرک ارہ سندنہ  
امکان و فرصت دوشدکجہ بر ربہانہ ایلہ اوروپا و غلطہ صرافلر-  
ندن استقراض ایدلمکندنہ کیر و طورلمدی بوسیلرلہ معاملات  
اخذ و اعطایہ اولقدر کسل و مالیہ نک اعتبارینہ بدرجہ خلل  
کلدیکہ یتیمش سکنز اوائلندنہ یوزلك التون قائمہ ایلہ یوزسکسان  
غروشه قدر چیقدی ذات حضرت ملوکانہ لری بو صورتدن

تأثر و عباد اللهك حاله ترحم بیوروب قوائم نقدیهك  
تداولن التمسی ایچون بر تدبیر بولمسنی قطعياً امر و فرمان  
بیورملریله وکلا حضراتی سکنر یوز بیك لیرالق بر  
موقت استقراض عقدی و اسهام جدیده نامیله بر ورقه طبعی  
ویوزده قرق نقد و التمسی سهم اعطاسی ایله اوراق متداولهك  
رفعنه تشبث ایتدیلر حالبوکه تداول ایدن اوراقك فائضی یوق  
ایکن ایدیلان استقراضك و اسهام جدیدهك فائضیله و تفرعاتیله  
خزینیه آروجه بر مصرف آچیلمش اولدی و اورانك رفعندن  
امید اولسان فائده فائض جدید ایله محو اولدی مؤخرأ بو  
تدبیرك دخی حصول مقصده عدم کفایتی کوریلوب و بونکله  
برابر بریکی قائمه حیقارلمقده و یاخود کلیتو جه بر اروپا  
استقراضی یا بلقده اولان صعوبت تحقق ایدوب هم اسامی  
متنوعه التمه اولان دیون غیر منتظمه طوبلی کورنمك همده  
فائضلر بردوزییه اولمق و فائض یوکسك طوبیلهرق بو تقریب  
ایله اروپا سرمایه دارانك اغزی قبادلق ملاحظاتی اوزرینه  
قرق ملیون لیرالق بردفترکیر آچیلدی و دیون متفرقه اوراقك  
برطاقی طوبیلانوب اسهام عمومی و قونسولیده نامیله باصیلان  
قائمیه تبدیل و متفرق فائضلر یوزده بش اوزرینه تقریر اولندی  
انجق اشبو قرق ملیون لیرانه حساب و اعتبار ایله درج دفتر  
ایدلمش و بو ورقه ایله دیون متفرقهك جمله سی ویرلدی می ؟



احتیاط نامیده فضلہ باصیلان و برمدت استقراض رهنی اوله رق  
الذنه طولا شان واول اناده پارس سفیری بولنان صفوت  
پاشا ایلہ باب عالینک امین و معتمدی ابرو افندی حضراتنک  
پای همترینه طولاشان درت ملیون لیرالق قونسولیده نرہ  
کیتدی ؟ «قونورسیون» نامی ویریلان اشبو تسوبه دیون  
معامله سنک اجر اسنده همدست تعاون اولان «مرون» و «لنخ»  
کبی بانکرلر و بو امر اهی انلره تودیغ ایدنلر نه مقدار حصه  
و تمتع و قومیسئون آلدیلر ؟ ایشته بورالری هپ قرا کلقده  
ایدی و قالدی فقط خزینہ بر یکنونده قرق ملیون لیرا بورجک  
الته کیدی والحاصل اثنای جلوس هایونلرنده اداره نک هر درلو  
سفاهت و تلافیله برابر خزینہ مالیه سنوی درتیوزبیک کیسه قدر  
فائضی بورج التنده ایکن اوزماندن بوسنه مارتنه کننجه التی ییل  
ظرفنده ذوات مشار الیه مک حسن تدبیر و همتری اثری اوله رق  
خزینہ جلیله الیوم سنه ده بر ملیون بش یوزبیک کیسه قدر فائض  
و یرمک حالنه کلمشدر شوالتی سنه ظرفنده بورج لارک بوقدر تراید  
ایدیشنندن و اداره نک کیدیشنندن قیاس اولنور سه سنه بسنه بورجلر  
شطرنج حسابیله آرته رق کله جک التی سنه ظرفنده اولقدر  
استقراضلر یاییله جقدر که :

« دولتک کافه وارداتی بورج فائضی قارشولغنه و یریلوب  
مصارفات دولت بوسبتون آچیقده قاله جقدر »

وکلای حاضرہ مک یکرمی بشیلدن بری ملک وملتہ ایتمش  
اولدقلری حسن خدمات جملہ سندن بر طاقی دخی طشرہ ممالک  
واہالیسک حاللرندن اسدلال اولنور بوذاتلرک نظرندہ  
طشرہ ماریتلی نفی و اجلا یاخود مالکانه و عطایا حکمنده  
اولغلہ برکیسیہ کوجنوبده بازکانه جزا ایتک ایستلده کده والی  
ومتصرف وقائمقام صفتیلہ طشرہ یه کوندریلور ودائرہ لری اتباعه  
ومستوبانندن بریسی چراغ ایدلک مراد اولندقدہ قائمقام ومدير  
نصب ایدیلور وملکک اداره سی ایچون لازم اولان اوصاف واهلیت  
اصلا ارائمز بومقوله مأمورک کوره جکی ایش ایسه خود بمجود  
اولوب کیتدیکی محملردره بکلریله بالانفاق عجزه اہالی بی صومقدن  
عبارتدر.

معلوم شاهانه لری اولوق کرکدر که ادرہ بکلکی، یکچریلک  
محصل، مسلمک، اصول ظالمانه سنی تنظیمات خیریه اگرچه  
لطفاً الغا ایتمش ایسه ده معلوم شاهانه لری، اولوق کرکدر که  
طشرہ لک هریرنده در بکلری الیوم موجود اولوب فقط اسملری  
بشقه در بونلر ایکی صنف اولوب بر طاقی قونسالوسلر ودیکری  
اعضای مجلس، معتبران، وجوه بلده دینلان ارباب نفوذ  
وژوتدر.

برملککته والی ومتصرف وقائمقام بولنان کیمسہ لربالفرض  
اہلیت صحیحہ واستقامت ومعدلت مطلوبہ احجابندن اولسه بیلاه

بودره بکاردن مملکتی قوتارمق اقتدارنده بولنه میوب اکر دوام مأموریتدن مایوس اولمامش ایسه لامحاله انلرله خوش کچنمکه مجبور اولور زیرا برقونسلسک حقلی حقسنر سفارتنه یازدیغی برورقه شکایت ویاخود متنفذان بلده دن برقاچنک اتفاقیله بش اون مهرلی یاپی-لان برمحضر باب عالیجه مأمورک وجوبی عزله کفایت ایدر برطرفدن باب عالی مأمورین ملکیه یه یازدیغی اوامرده چینسنر بینسنر حسن اداره واثبات لازمه دراینندی ایتک واهالی ایله خوش کچنمک وهر نصل اولورسه اولسون تحصیلاته اقدام کوسترمک و صایاسنی تأکید ایتمکله مأموریتده طورمق استیان بر مأمور ناچار بو دره بکاردیله حسن آمیزش یولنه دوکیلور شوقدرکه هم بونلرله حسن آمیزش همده التزام قاعده رعیت پروری ومعدلت بر یرده اجتماع ایده مدیکسندن چاره سنر مملکتک اصلاح حالی برطرف ایدیابوب دره بکاردینک منافعه معاونت ایدیلور.

قونسلسلرک اکثریسی یرلی وتجارت وزراعت وفائضجیلک ایله پاره قزانمغه وهرحقسنر ایشلرینی بر سوزله حکومت محلیه یه کوردرمکه آلشمش اولدقلری کی متنفذان بلده دخی مملکتی طرف طرف بینلرنده تقسیم ایله هربری برقطعه نك بالاستقلال حکمداری حکمنده اولدیغندن بونلرک کوجناملری معتادلری اولان مظالمه معاونته ومظالمه معاونت عجزه اهالینک خرابنه باعث

اولور بین الوکلا معتاد اولان سوزلردن بریدرکه: دول سائر  
تبعه سنک متحمل اولدقلری تکالیفه نسبتله بزم اهالینک دولته  
ویردکلری معینات پک جزئی اولمغله تشکر ایلملری اقتضا ایدر.  
فی الحقیقه اگر بزم اهالی یالکزد دولته ویردکلری شی ایله قورتیه لسه لر  
بوسه یوز پک طوغری اولوردی حالبوکه ایش بویه اولیوب  
اگرچه دول سائر تبعه سی دولتلرینه زیاده جه ویرکو ورسومات  
ویرلر سده انلرده دره بکلری وقونسوس مظالمی اولیوب هر  
کس فضله حاصلات تمتعاندن کمیدیسی مستفید اولور بزده ایسه  
مثلاً بررنجبرک ییلده یوز غروش کلوری وار ایسه انک اوتوزینی  
ویرکو واعشار ورسومات وجزای نقدیلره ویررکه دولت  
خزینهنه کیرن انجق بودر اون غروشی دخی چوجغیله کندی  
حوایجنه صرف ایدرکه انجق کدیمیندن ذاتنک استفاده سی ده  
بوندن عبارتدر کیره یه قالان التمش غروشی وجوه و معتبران  
وفائضی وضبطیه و جریمه ایچون ویرمهک مجبوردر، طشره لرده  
اعشار خصوصنده اهالینک خرابنه باعث اولان اسبابک برنجیسی  
ظهوره کتوریان سوء استعمالات و تعدیاتدر چونکه التزامات  
عشریه یی اکثریا ذکر اولنان متفندان ممالکت یاعلناً یاخود شرکت  
خفیه ایله حقیقاً درعهده ایدرلر تعشیر ایچون بالذات کندیلری  
واقربالردن اولانلری قول قول چیقاروب خرمن یرلرنده  
طوبلی طوران حبوباتی کیله یه اورمقسزین تحمین طریقیله ثبت



فتر ايدرلر و بوتخمين بوسبتون كندى انصافلرينه محول اولوب  
 مكزده يدى ده و چوق يرلرده بشده بره قدر الورلر بيچاره رنجبر  
 اغزىنى آچوب حرف واحد سويليه من زيرا برشى سويلسه  
 طائمانى يریشان ايدرلر و فضله اوله رق هر كويك تعشيري ايچون  
 وچ بش كون توقف ائناسنده معشرلر و خدمتكارلرى و احبابلى  
 فقرجه كيدر كې طوپلانا اوز بش يكرمى اتلونك حيوانلرينى  
 كنديلرينى كويلو فقراسى بسار و بعض يرلرده چالنى و كوچك  
 صرفلرى دىنى كويليدن چيقار بونلرك اوزرينه ملتزم حقى  
 وله رق آيريلان حبوباتك درانبار و حفظ ايتمك و ملتزمك  
 ستديكى زمان كويلينك عربى و حيوانى ايله مجانا كتورمك  
 اوسنه حبوباتى ساتمه ميوب قالدقده انى تهملق ديو مطلوب  
 ولان فيئات ايله كويلي يه طرح و توزيع و ايرتسى نه انك يرينه  
 كى محصول المق وارمدين كچن مدت ايچون فائض يورويدوب  
 دلى ينه محصول جديد حبوباتندن استيفسا ايتمك كې برچوق  
 ظالم و اعتسافات دىنى وقوعه كلور .

اهالينك حراجه باعث اولان اسبابك بريده تحصيلات  
 مادمه سيدر بابعالى تحصيلات ايچون طشره مأمورلرينى صيقشدر  
 قجه والى و متصرف دائرلرى عيمايدرلر چونكه تسريع تحصيلات  
 مقصديه والى و متصرفك مهوردارى و يا كته خداسى و قواص  
 شيسى كې بريسى قضالره كوندريلور بونلر توابعات و ضبطيله

ایله برسوری آتلی اولدقلری حالدہ باران بلا کی هر کیجه  
 برقریه نزول ایدریم ویه جک کویلی طرفدن تسویه اولنور  
 اکر کویلینک قدرت نقدیه سی یوق ایسه خانه سنده باقر ویتاق  
 کی لوازمات بیتیه دن هر نه بولنورسه آلنور و بولنر بورجنه  
 وفایتمزسه ترلاده چایده جنی چاپه وبل واکوز و بویوندروق  
 کی ادوات زراعتی اخذ اولنور وکاه اوتوز قرق غروش قدر  
 ویرکو واعشار بورجی ایچون برقاچ آیلر محبسه یاتیریلوب  
 اول رنجیرک اولاد وعیالی آچ براغیلور تارلاسی صولانمیوب  
 قورر خانه سی یالکز قالمغه خرسر وحیدودلر کیدوب  
 مالی تلف و عرض و ناموسی پایمال ایدرلر وکاه برقریه  
 خلقنی یرکو واعشار وبقایا بورجلرندن جمله محبسه القا یله اخانه  
 لری تهی و ترلاری معطل و خالی براقیلور و بوروجهله حبس اولنور  
 و بده سفالتمن قهر دن خسته لنان و وفات ایدنلرک اسباب وفات و حاللری  
 کیم ارار کیم صورار بهض یرلرده ویرکوسنی ویرمه میانلری اغاچه  
 صاروب فلکه یه یاتیروب دو مک عیالک قیزینک باشلرنده بولنان  
 بش اون غروشلق حلیاتی قوباروب المق و خاتونلرک اوچقورینه  
 وارنجیه قدر اقیچه ارامق و بوروجهله حبس و ضرب سفالتی  
 و ناموسی غیرتی ایله خسته لنوب اولمک دخی معذور طوتیلور  
 حکومت ایسه بو شدتلری ایدنلری منع ایدر ایسه ارتق اقیچه  
 تحصیل متمتع اولور ظن ایدر اهل زراعتی ییقان مظالمدن بریده

كرك مېرى ذمق كرك مراحه نى بورجى ايچون رنجبرك هنوز  
 ترلاده يشيل طوران ماني قيمتدن نقصانه صاتمغه مجبور اولمسيدير  
 مثلا ويركو ورسومات بقاياسنى تحصيله مأمور اولانلر انفا  
 بيان اولنان يوللرده فقرائى تضيق ايتدكلرنده مراحه جيلر  
 كويلي يه وياكويليلر سراحه جى يه يناشورلر و بر آى صكره كيله سى  
 قرق غروش ايده جك اولان محصول اون بش يكرمى غروشه  
 صاتيلور مراحه جيلر ك معاملاتنه كلنجها كرچه مراحه و معامله نك  
 سوء استعمالنى منع ايچون شمدى يه قدر بر قاچ نظام ياييلمش  
 ايسه ده طشره لرده انلر ك احكامى جارى اوله من زير مراحه جيلر  
 ياقونسلوسلردن ياخود وجوه واركان بلده دن اولور وه يچ  
 اولمز ايسه بوللردن برينه ارقه سنى طيامش بر حريف بولنور  
 حكومت مأمورينك انلر حقدده معامله نظاميه اجراسى ممكن  
 اولورمى؟....

بو مراحه جيلردن بر طاقى سلم معامله سنه دخى كيريشوب  
 قرضاً رنجبرك حاصل اوله جق پاموغنى حين حصادده اونر غروش  
 قيمتله كندينه صاتمسنى مقاوله ايدرو لكن اقچه نك برازنى پشين  
 ويروب قصورينك بدلنه يملكك ذخيره و رنجبرك اولاد و عياله  
 مقتضى البسه و ساثره و يررو و يردىكى شيلر ك اوزرينه موسم حصاده  
 قدر فائضلر يورودير چونكه و يردىكى اشيا اولجه استخضار  
 ايدلمش شينر اولغله رنجبرك بورج دفترينه فاحش فيئاتلر

ایله قید ایدر رنجبر دخی ویره سی یه در دهرک سسی  
 چیقارمن بو طریق ایله پاموگک قیه سی ایکی واوچ غروشه  
 تنزل اتمکله محصول میدان کلدکه رنجبرک بورجی قباه میوب  
 بقیه دیون تمسک الله کچر و بهض کره دور شرعی دخی اجرا  
 ایدیلور بو منوال اوزره رنجبرک بورجی هر سنه نراید ایدوب  
 درت بش سنه ظرفنده ارتق ویرله میه جک درجه یه کلور اول زمان  
 الاجقلى یدنده کی سندلر ایله مطلوبنک تحصیانی حکومتدن استدعا  
 ایله مدیونی حبسه القایتدیر رعایت اراضی و املاکنى صاندیروب  
 مطلوبنى استیفا ایدر رنجبرک دخی خانه سی سونوب ترك دیاره  
 مجبور اولور .

ایشته بومثللا و اسباب ظلم و تعدیدن ناشیدر که دولتک تکالیفی  
 دول سائره تکالیفندن اخف اولدینی حالدہ تسویه سی اهالی یه  
 بو قدر کران کلور واکر بو تعدیاتک اوکی انسه ظن اولور که  
 تکالیف موجوده نک همان بر مثل دهاتحمیل اولنسه دخی اهالینک  
 بودرجه مضطر و پریشانیلری اورتهدن قالدقار .

اهالینک یرلو بالارندن بریده بقایا داهیہ سیدر چونک طشره  
 نفوذ و ثروت و اراضی و املاک اصحابی بالجمله وجوه، و معتبران  
 خرسیان اولوب بونلر دائما ولایه و مأمورینک مظهر صحابی  
 اولمغله ویرکو و تکالیفدن همان معاف کیدرلر بو سببله یوکک  
 آغرینی عجزیه یوککنور و بالاده تفصیل اولنان ازعاجات و تفضیقات



كرك ميرى ذمق كرك مراحه نجي بورجى ايچون رنجبرك هنوز  
 ترلاده يشيل طوران مالى قيمتندن نقصانه صاتمغه مجبور اولمسيدير  
 مثلا ويركو ورسومات بقاياسنى تحصيله مأمور اولانلر انفا  
 بيان اولنان يوللرده فقرايى تضيق ايتدكلارنده مراحه جيلر  
 كويلي يه وياكويليلر سراحه جى يه يناشورلر وبراى صكره كيله سى  
 قرق غروش ايده جك اولان محصول اون بش يكرمى غروشه  
 صاتيلور مراحه جيلرك معاملاتنه كلنجه اكرچه مراحه و معامله نك  
 سوء استعمالنى منع ايچون شمدى يه قدر بر قاچ نظام ياييلمش  
 ايسه ده طشره لرده انلرك احكامى جارى اوله من زيرامراحه جيلر  
 ياقونسلوسلردن ياخود وجوه واركان بلده دن اولور و هيچ  
 اولمز ايسه بوللردن برينه ارقه سنى طيامش بر حريف بولنور  
 حكومت مأمورينك انلر حقدده معامله نظاميه اجراسى ممكن  
 اولورمى؟....

بو مراحه جيلردن بر طاقى سلم معامله سنه دخى كيريشوب  
 قرضاً رنجبرك حاصل اوله جق پاموغنى حين حصاده اوز غروش  
 قيمتله كندينه صاتمى مقاوله ايدرولكن اچه نك برازنى پشين  
 ويروب قصورينك بدلنه يملك ذخيره ورنجبرك اولاد و عياله  
 مقتضى البسه وساثره و يررو و يردىكى شيلرك اوزرينه موسم حصاده  
 قدر فائضلر يورودير چونكه و يردىكى اشيا اولجه استخضار  
 ايدلمش شيلر اولمغله رنجبرك بورج دفترينه فاحش فيئاتلر

ایله قید ایدر رنجبر دخی ویره سی یه در دهرک سسی  
 چیقارمن بو طریق ایله پامو غک قیه سی ایکی و اوچ غروشه  
 تنزل اتمکله محصول میدانه کلدکه رنجبرک بورجنی قپایه میوب  
 بقیه دیون تمسک الله کچر و بمض کره دور شرعی دخی اجرا  
 ایدیلور بو منوال اوزره رنجبرک بورجی هر سنه نزايد ایدوب  
 درت بش سنه ظرفده ارتق ویريله میه جک درجه یه کلور اول زمان  
 الاجقلى یدنده کی سندلر ایله مطلوبنک تحصیانی حکومتدن استدعا  
 ایله مدیونی حبسه القایتدیر عاقبت اراضی و املاکنى صانديروب  
 مطلوبنى استيفا ایدر رنجبرک دخی خانه سی سونوب ترك دیاره  
 مجبور اولور .

ایشته بومثل و اسباب ظلم و تعدیدن ناشیدر که دولتک تکالیفی  
 دول سائره تکالیفندن اخف اولدینی حالدہ تسویه سی اهالی یه  
 بوقدر کران کلور واکر بوتعدیاتک اوکی الله ظن اولور که  
 تکالیف موجوده نک همان بر مثلی دهاتحمیل اولنسه دخی اهالینک  
 بودرجه مضطر و پریشانیلری اورته دن قالمار .

اهالینک یرلو بالارندن بریده بقایا داهیہ سیدر چونکه طشره  
 نفوذ و ثروت و اراضی و املاک اصحابی بالجمله وجوه، و معتبران  
 خرستیان اولوب بونلر دائما ولایه و مأمورینک مظهر صحابی  
 اولمغله ویرکو و تکالیفندن همان معاف کییدرلر بو سببله یوکک  
 آغرینی عجزیه یوککلنور و بالاده تفصیل اولنان ازعاجات و تفضیقات

اوزرينه ينه تحصيلنه امكان بولنه ميان مطلوبات خزينه اهالى  
 ذمتنده بقايا عد اولنور وسنه بسنه تزايد ايدر اشبو بقايانك بر  
 طاقيده ملتزم بورجيدركه ايكي نوعدر ملتزمك بر نوعى ذكر  
 اولان قونسلسلر، وجوه، معتبران ايله مشتركاً واردات درعهده  
 ايدن مفاسلدر بولنك چوروك چاريق كوستر دكاري كفالتلري  
 قبولده حكومت مصطر قالمغه ارتق وارداتك تحملمنه باقيه رق  
 دكرندن زياده يه دخى درعهده ايدرلر ومأمورين محليه نك اثر  
 تشويقات و درايى اوله رق بدلات سابقه ضم ايله احاله ايلدكاري  
 وارداتك پك چوغى بو قبيلنددر بوضورتله مأمورين باب عاليجه  
 مظهر تحسين و نائل مكافات اولورلر وي محانده متشكل شركتلر  
 حصه لريني و ملتزم دخى هر درلوظم و اعتساف ايله اللرينه چه بيلين  
 مقدارى آلوب قصور بدل التزام بقا ياده قالور حكومت محليه  
 شركاي خفيسى اولان ذوات محليه خاطري ايچون بورجلى  
 بولان ملتزم و كفلاسنى تضيق ايده مز و ايتسته دخى خزينه نك  
 مطلوبنى استيفايه كافى آنلرده نه مال ونه اقتدار بوله مز بر  
 طاقيده ملتزم بولنما غله سيعاً لل خزينه دين ايله رك اهالى اوزرينه  
 بدلات قاحشه ايله براغي لان اعشار بقايا سيدركه اهالى هيچ بر زمان  
 نى اوده يه مز بر طاقيده طاغلمش كويلرك موجودلر اوزرينه  
 لرح و توزيع اولان ويركو بقاياسى اولوب بونى دخى  
 ندى ويركوسنى ويرمكه عجزى اولان فقرانك ويرمك

اقتدارنده اولیه جقلرینی ظاهر در بقایانک برطاقیده استانبولدن  
قارلق ایچون کوندریلان مأمورین ایله محلنده اوجوز معاشله  
استخدام اولنان صندوق امینلری ذمتریدر.

بونلردن کیمنک و قتيله کفیلی التمامش و یاخود کفیللری  
بی قدرت بولنش اولغله سنه بسنه بقایا دفترلرنده کوستریلور .  
اهالی به موجب شکایت اولان مظلمدن بری دخی تسویه  
طرق نظامنامه سنک سوء استعمالانیدر هر مملکتده یوللارک کشادی  
ملکک تزید ثروتنه باعث اولان اسبابدن برنجیسی ایکن بزده  
سوء استعمالات سببیه یولی اچیلغله تشبث اولنان هر بلده نک  
فقراسنه سبب پریشانی اولمشدر و بومدعایه طربزون ایله  
ارضروم ، مدانیه کملیک ایله بروسه اره لرنده اون بش یکریمی  
سنه مدتلر سورنمش و حالا یولنه کیره مامش اولان طریقلرک  
احوالی شهود عادلدر .

اهالی بی خراب ایدن شیلردن بری دخی محکمه لک و قضانک  
سوء احوالیدر طشره محاکمی حاکم وقاضی اولان افندیلر کندی  
مالکانه لری کبی فرض ایتدکلرندن احکام شرعیه نک اجرا سندن  
اول پاره قازانمق مقصدینی التزام ایدرلر هر حاکمک و یردیکی اعلام  
دیگر حاکمک زماننده مقبر طو تلیوب مصلحتک فلان جهته  
باقلمامش دینلرک تکرار رؤیت دعوایه قیام اولنور طشره لرده  
اولیه دعوالر واردر که اون بش یکریمی سنه دن بری محکمه لرده



سورینوب طرفینک یدنده متناقض المضمون اعلامات شرعیه  
بولنور و حالا دعوا فصل اولنمیوب ایکی طرف دخی خراب اولمشدر  
چونکه حکام شرعک بر جرحه سی ویا ارتکانی وقوعنده مجازات  
قانونیه دن معاف اولملریله پک اولسه بولندیغی مأموریتدن عزل ایله  
آخر بر محله تعیین اولنورلر و اصلا جزا کورمنلر قضانک ایچنده  
الانیه لی ودارنده لی اوله رق ذی شریعتده اوله قوردلر واردر  
که اللرینه دوشن امت محمدی حیدودکی صویارلر واکر معر-  
فتلریله برترکه تحریر اولنورسه کندیلرینه ایتم و ورته دن  
حصه چیقارلر .

بو مثللو اسباب ظلم و تعدیدن ناشیدر که:

دولت علیه نک تکالیفی دول سائره تکالیفندن اخف اولدیغی  
حالد تسویه سی اهالی یه کران کلور وشویله ظن اولنورکه اکر  
بو تعدیانک اوکی التمی ممکن ایسه اهالی تکالیف موجوده نک  
بر مثانی دها تحمله رضا کویسترلر .

بزم اهالی مزک تدنی احوالنه سبب اولان شیلردن بر باشلو  
ماده دخی تربیه و معارفک نقصانیدر .

بدرك اولادینی حسن تربیه ایتمسی وظیفه ذمت و لازمه منفعتی  
اولدینی کی بر دولت دخی اهالی سنی تربیه و عصرک شاهراه ترقیسنه  
سوق ایتمه سی کنندینک قوتی و ثروتی مؤدی اولمغله اوروپا دولتلری  
بهر سنه وارداتلرینک بر چوغنی بو مقصده حصر و تخصیص

ایدرلر بزده ایسه معارف ایچون تخصیص اولسان مبلغ یالکز معارف نظارتی و مجلس و مأمورلرینک معاشرلیله اوفق تفک مصرفلره انجق کفایت ایده بیلور واقعا طشره لرده بعض قصبه لرده رشديه مکتب لری یاپیلماقده اولدینی غزه لرده کوریلور سه ده بونلرک اکثریسی بر اوطه دن عبارت اولوب ایچلرنده دوشمه جام بيله بولنمز و قبولری قبالو طورر یالکز خواجه لر معاشرینی آلورلر و ایچنده بش اون اطفال بولنان مکتبلر ده دخی کرک خواجه نک عدم اهلیتندن کرک اصول تحصیلک یولسزا اولمسندن ناشی مطلوب اولان آدم لری یتشدیره مزلر بالعکس تبعه خرسیان مکتب لری معارف نظارتنه مربوط اولیوب کندولرندن تشکیل اولسان مدیرلر هیئتله اداره اولندیغندن انلرده السنه اجنبیه و حساب وهندسه و جغرافیا کبی فنلر اوقوتدیریلور وانلردن چیقان طلبه حقیقه معلوماتلی اولوب هر قنهی صنعت و مسلکله سلوک ایتسه لر فیضیاب اولورلر بونلر قارشو اهالی اسلامیه ایسه عمان جهل ونادانیسه اولمغله انلره تقابل ایده میوب هر خصوصده کیرو قالدقلرندن صنعت و تجارت کبی منابع ثروت بوسبتون ملل غیر مسلمه انه کچمش و اهالی مسلمه اللرنده بولنان املاک بوسبیدن ناشی تدریجیله خرسیانلره دورایتمکده بولنمشدر شمدی طشره لرده قنهی بلده یه کیدلسه اسلام و خرسیان محلاتی نظاره اولاده تفریق اولنه بیلوب بعینه بک اوغلی ایله استانبول بیتنده اولدینی کبی خرابه زار

اولان طرف اسلام و معمور اولان طرف خرستيان محله سی  
اولدینی آ کلاشیلور شویله بر اداره نامنتظمه آلتنده ازلدکری  
حالد اهلینک ینه دولت متبوعه لری اغورنده ابراز ایتدکری  
ردیف لر فداکار قلر حد و حسابا کیز از جمله روسیه محاربه سی آچیلد قدده  
سلاح آلتنه دعوت اولندی جمله سی کمال شوق ایله خدمت لری ینه  
قوشدیلر فقط بونلرک نصفی مملکت لری ینه عودت ایده میوب اسباب  
معلومه ایله تلف اولدیلر و اندن صوکره ینه هر نه زمان ردیف  
ایستیلدی ایسه بلاتردد مسارعت ایلدیلر اناطولی و روم ایلی  
اهالی سی طرفدن اردوی هایونلر ایچون ویریلان ذخایر و سائر  
نک بر چوغی ایچون بدل آلوب خدمت متفخره اولمق اوزره  
مجاناً ترک و تبرع ایلدیلر و بر طاقی ایچون محلی صندوقلر ندن بدلاتی  
استیفا اولمق اوزره یدلر ینه سندلر ویرلدی اشبو سندلر حالا اهلینک  
یدنده طور ربو اشیانک پک چوغی محللر ینه کتیمیوب بر طاقم آدملرک  
وسیله تمتع تجارتی اولدی نیجه یوز بیک کیسه لر یغمایه هنوز  
محاسباتک آرقه سی آله مدی ر سارقلره برشی دنیلمد کدن بشقه  
رتبه لری ترفیع ایله مأموریتلرده قوللاندی بونک اوزرینه  
مهاجر غائله سی آچلدی اهالی ینه ابراز حمیت ایدوب بر قاج  
میلیون نفوس مهاجره یی عربه لری و حیوانلر بله طاشیدیلر  
وایشلرینی براغوب انلرک اسکانی ایچون خانه لر یاقمقله اوغراشدیلر  
و بر چوق محللرده مجاناً بسلدیلر چفت چبوق ویردیلر

انجق مهاجرينك سوق واسكانه مأمورا اولانلرك برطاقى اهاينك  
 و يردكلى اجرت نقليه و مصارف تكفينيه واسكانيه خزينه دن  
 آلوب ايراد و عقار صاحبي اولديلر مهاجرلرك سوق و اسكانى  
 دخى بر صورت مضبوطه ده اولماغله بونلرك چوغى ذلت و سفالت  
 و آچلق و خسته لك ايله تلف اولوب بونلرك يتيم قالان چوجقلرى  
 جاريه ديه وكلا حضراتنه هديه كوندردى باقى قالان مهاجرلر  
 ايسه حيوان سوريلرى كى شورايه بورايه سوق اولنوب آچيقده  
 براغدا قىلرقدنن احتياج و ضرورت بونلرى اهالى قديمه نك  
 حيوانات و املاكنه تسطه مجبور ايتدى اليوم اناطولى و روم  
 ايلیده مهاجرلر يوللرى اوكره نوب اورمانلر ايچنده برقاق يوز  
 خانه لى شهرلر ياپوب بلوك بلوك يوللره اينمكدده و خلق صويمقده  
 و اچيقدن اچيغه كويللرى باصه رق حيواناتى سوروب كتورمكدده  
 و اهاينك فرياد و شكاياتى عيوقه چيقمقده اولدني حالدده محلى  
 حكومتلى اوزاقدن سيرجى كى باقمقده در مهاجرلرك ياللكز  
 جانك سنجاغدن سرقت ايتدكلرى آت و اوكوز و طوارلرك  
 دفترى يكرمى بش بيكه بالغ اولوب اماسيه و سيواس و چورم  
 و باطوم و روم ايلي طرفلرنده وقوعه كلان خساراتك حسابى  
 بيلنه من بوندن طولاي يرلى اهاينك حضور و امنيتلى مناسب  
 اوله رق حتى كچن سنه سيواسدن بر چوق روم خانه سى روسيه  
 ممالكنه هجرت ايلديلر غريبدر كه اهاينك مسئله زانله  
 اتناسنده كرك مهاجرلر خصوصنده دولته تبرع ايتدكلرى



ذخایر و خدماتدن ماعدا ایچمسی مال صندوقلردن ویرلک اوزره آلتان ذخایر و اشیانک و نقلیه اجرتلرینک الیوم اهالی یدنده محفوظ اولان سنداتی مال صندوقلری طانییوب محسوبلری اجرا ایدلماشدر .

شمدی بر رنجبر یا ویرکو و یا بقایادن طولای تضييق اولندقدہ محفوظی اولان سندی ابراز و ایشته بنده دولتدن شوقدر الاجم وار بوندن بورجی محسوب ایدک اوست طرفی باغشلادم ديه باربار باغردینی حالدہ اصلا قولاق ویرلر و « دولت نه وقت اولسه سکا بورجی ادا ایدر سن شمدی شو پاره یی ویر » ديه تضييق وحبس ایله پاره آلتور .

یتیش یدی سنه سنده طشره لره فوائم نقدیه کوندریلوب بدلاتی استحصال و یتیش سکر مارتی حلوننده قائمه لک تداوله چیقاریله جنی وعد و اعلان اولنش ایکن هنوز قائمه لر اهلینک جیبنده قالدی و برطاقی خدمت مقمخره نامیله مجاناً ترک و تبرع ایتدیرلدی .

خزینهنک موازنه سی یولنه قولق ایچون اهلیدن ربع ویرکو استقراض اولنوب بهرسنه ویرکودن ربع محسوب اولنه رق درت سنده دولت بورجی اوده یه جک ایدی بر ایکی سنه بو اصول اجرا اولنوب صکره لری ینه خدمت مقمخره اولنه رق بقیه سنک ترکی ایچون تشویقات اجرایی ضمنتده باب عالی رسماً امرنامه لر کوندردی .

بتمش سگز سنه سی مارتنده طوز و توتون تحت انحصاره  
 الثوب بوندن فرح بر حساب اوزرینه سنوی برملیون کیسه  
 قدر واردات النور ظن اولندی حالبوکه کچن سنه مصرفله  
 برابر طوزدن یوز طقسان بیک بو قدر کیسه اله کچوب توتون ایسه  
 بومقدارک نصفه واره مدی چونکه دحان زراعتی اونده سگز  
 تنزل ایدوب بونکله تعیش ایدن اهالی پریشان اولدیلر و عشدردن  
 طولایی خزینة مالیه کلیتو زیانه اوغرادی هله طوز انحصارینک  
 باعث اولدینی فسالقلر دائرة تعداد دن بیرون اولوب بونک  
 تفصیلاتی کچلرده مقام صدارته تقدیم اولنان لایحه بندکانه مده  
 مشروحدر .

### شوکتلی اقدام !

ایشته طشره لرك حالی دخی مجملأ بیان ایتدیکم صورتده  
 اولغله فروعاتی ادنا مطالعه ایله معلوم اولور نزد ملوکانه لرنده  
 محتاج بیان دکدرکه ایالات دواتک محصول ویرر چفتلکیدر  
 چیفتلک بویله خراب اولورسه یا ایراد نره دن کلور ایراد کلمزسه  
 دولت نصل بقا بولور و معاذ الله دولت باقی اولمزسه یا ملت  
 اسلامیة نك حالی نیه وارر ؟ . . .

ایمدی شوقسالقلرک هربری ورم عالی کبی دولتی ایچندن  
 ییوب ییوب بیورمکده در جمله سنک اصل ومنبعی اداره حاضره  
 اولوب بو اداره دخی معلوم اولان بر قاچ حریص جاه و اقبالک  
 چرخ تدبیرندن منبعث حرکاتک آثاریدر انجق بو حالانک جمیه سی

انلره غیر مجهول اولدیغی حالده نیچون اداره نك اصلاحنه سعی  
ایتمزلر دینورسه جوابی بودر که انلرک اعتقادنده دولت علیه  
چوقدنبری جانی چیقمش نعلش مشابه سنده در فقط هنوز اثر  
حیانی وارکبی برمدت یارو اغیاری الدادوب وقت قزانمق  
و بو صروده نعلشک اوستنده باشنده اولان شیلری  
صویوب کندی صندوقلرینی تولیدیرمقدن بشقه ملاحظه لری  
یوقدر حتی دولتک حیاتندن قطع امید ایتدکلرینی اصلاً کتم  
ایتمیوب هرکسه و حتی اجنبی دولتلمر سفراسنه دخی علناً  
سویلرلر و کندیلرینه :

« مادامکه سرلر مایوس اولمش سکز ایشدن چکیلرکز بری  
طرفده مایوس اولیانلر کلسونلر »

دینلسه !

( یابزم غیرت و حمیتمز دواتی بو حالده بر ائغه قائل اولورمی؟  
ملته بزم یریمزی طوته حق کیمسه یوقدر بزم معلومات و  
تجربه مز و اوروپاچه حیثیت و شهرتمز واردر اگر ایشدن  
چکیلرک اوروپا حقیقت حاله واقف اولوب قطع امید ایدرلر  
و مسئله شرقیه تقسیم ممالک دولت علیه ایله فصل اولور )

دیرلر اجنبیلر طرفدن کندیلرینه اعتراض اولنوبده مادامکه  
ایشدن چکلرکمز سکز نیچون ایلرولتمکه جد و سعی ایتمز سکز  
دینلسه یابوندن زیاده نصل کیدیلور ایشته تنظیمات یاپدق تجارت  
مخکمه لری آچوب شریعتک قوتنی آزالتدق مساوات فرمانی

نشر ایلدک ولایتلری یاپیلدی مجلس اداره و ولایتلر آچیلدی اجنیلره  
تصرف املاک ایچون حقوق ویردک اوقافی توسیع ایتدک بزم  
ماتمز جاهل و ناقابل اولدقلری حالدیه بزم همت و اقدامزله بو  
قدر ایشلر میدانه کلدی بوده ملت ایچنده اوتهدن بری بیوک  
کورینوب حیثیت و اعتبارمز اولدیغنددر یوقسه بشقهلری  
کله جک اولسه بتون بتون ایشلر بر باد اولور و ذات شاهانهلری  
کندلرینی مسئول بیوردیغ کزده :

• ایکوز سنهدن بری بوزلمش اولان برچر خک بو قدر  
مدتده دوزلمسی مجرد طالع شاهانهلرندر جلوس هایونلرندن  
بری میدان حصوله کلن اسباب ترقیات آزشیلر دکلدن بو قدر  
یوللر یاپلادی شو قدر مکتبلر آچیلدی بونجه واپورلر زرهلیر  
یاپلادی نیجه سرای هایونلر وجوده کلدی اهالی ایسه مستغرق  
حضور و سعادتدر لکن ملت جاهل، نادان، وحشی اولدقلرندن  
بو سعادتک قدرینی بیلمزلر ونه یاپلسه خشنود اولمزلر انلرک  
شماطهلری ادبسنرلکدر عوعوه لرینه قولاق اسیلسز و باشلری  
آزلمدکجه قوللانلر اجنیلر ایسه بزم اصول اداره مزنی بیلمدکلرندن  
انلرک تعریضلری ناجادار اگرچه برازدها ایوانلرک یاپلق ممکن  
ایدی لکن ایچمزدده برطاقم معترضلر پیدا اولدی بزی دوشوروب  
یریمزه او طور مقاملله حبت جعلیه کوسترلر انلرک اختلافی  
سبیله ایشلره سکتیه کلیور انلری تربیه ایدوب امثالرینه عبرت  
کوسترلیدر برده اجنیلره و قتیل ویرلمش اولان امتیازات و



معاهدات ایله اللریمز باغ-لودر بوندن زیاده یوریمکه میدان  
 برافزولر خزینہ نك حالی ایسه معلومدر معافیہ بلغراده قدر بر  
 شمندوفر یامیق تصورنده یز براس-نقراض جدید عقدی قوه  
 قریبه یه کلدی اورمانلره شویله نظام ویریله جك وبوندن شوقدر  
 ملیون کیسه لر حاصل اوله جق، معاشلردن ودواتر مصارفندن  
 شویله اقتصاد ایدیله جك وبوتداییر ایله ضرورت حالیه آزموده  
 زائل ارلوب ملك معمور و اهالی صرفه و مسرور اوله جق  
 سایه شاهانه لرنده هرشی اولور بستر بونلر ایچون قوللریکنز  
 حصر وجود ایتشمنزدر افندیمنز قطعاً مراق بیورمیکز راحتسنز  
 اولمیکز ذوق و صفا ایدیکز زیر اوجود هایونلری عالمه لازمدر .  
 لسانی قوللانورلر و خدمت مخصوصه شاهانه لرنده بولنان  
 متفقلری واسطه سیله دخی بومعنالی تأبید ایتدیردکن فضلہ  
 کندنلرینک اوروپاده وانظار ملتده اولان وقع و حیثیتلرندن  
 و معلومات و درایت و فطانتلرندن بحثله ایشجه شدت لزوملرینی  
 اشراب ایدرلر و معاذالله بونلر کوسه جك اولورسه چرخ اداره  
 طوروب جهان ییقیلور معنالی ایما ایدرلر و حیثیکاران مأموریندن  
 برینی کوردکارنده لسانی دکشدیروب :

دولت اغرخسته در اگر صارصلورسه ( تنوس ) کتور  
 بزلر بختسنز ایشمنز که بویله برزمانده شومسندلرده بولندو  
 پادشاهک ایسه حالی معلوم بزده دخی استقلال معدوم اولمغله  
 بوکون زرهللی سفینه یارین چراغان سرایی اوبرکون کاغذخانه

کوشکی مصرفلری چیقار خزینه‌نک حالی اکلا دیله من هر نه  
ایسه بز آلمش اولدیغمز دن اورسه بوجه کیده یورزا کر مقاملر نده  
بز اولمسق اوزمان حقیقت حال کورینور دیرلر و احاسل هر  
طرفه قارشو لسان مناسب ایله مناصب دولته بولملرینه لزوم  
قطعی اولدیغنی کوستره رک و بواره لقه صندق و سپترلرینی  
طول دیره رق وقت کچوررلر ایشه وکلای حاضره نک پولیتیکه  
محرمانه لری بویله برمسلسل طولاب و دسابدن عبارتدر .

شوراسیده خاطر شاهانه لری اولق کر کدر که :

خلقک فریاد و شکایتی ذات شاهانه لرینه عدم محبتدن ناشی  
اولیوب بلکه اداره حاضره نک قنالعنددر چونکه اهالی صبر  
و تحملک نهایته قدر طیاندی نهایت شمدی آج قالدی اعلانات  
و مواعید ایسه قارن طویور مدیغندن اصلاحات و عدیله خاقی  
اسکات ایتک زمانی کچدی شمدی حقیقتاً و جداً فعل و اثر  
کوسترلد کجه کیمسه یه قناعت و امنیت کله من .

پادشاهم !

الله ایچون کوزلریکزی آجوب حقیقتاً بر کره عالمه جد آنظر بیوریکز !  
اطرافیکز ده بولنان خائنلرک یا لانلرینه قولاق آصمیکز !  
درایتکزی استعمال ایله حقیقت حالی اکلا یه جق زمان کمشدر .  
جناب حق او کونی کوستر مسون بر کره آجلق جانلرینه  
توبده یکر می اوتوز میلیون خلق یأس ایله میدانه چیقارسه  
وکلای دولت یالان سوزلرله آنلری قان دیره میوب تفکری بیله  
دهشت افکن خاطر اولان هر درلو ایستملمز شیلر بلا شه و وجوده

کلورو بوبده ذات شاهانه لرینک مادی و معنوی دوچار اوله جقلری  
ضیاعدن بشقه التیوز سنه دن بری کمال شان و حشمتله ولوله  
بخش عالمیان اولان سلطنت عثمانیه و ملت بیضای احمدیه دهشتلی  
بو مخاطره ایچنده قالور و احتمال محو اولور واقعا بو ذاتلر سفینه  
دولتی هر کس او یقوده ایکن کردابه دوشورمک والارینه کچن  
مالی یغما ایدرک بر فلککویه را کبأ ساحل سلامته چیقماق امیدنده  
ایدیلر لکن جناب حقه بیک کره حمد و ثنا اولسونک ارتق عموم  
ملتک چشم بصیرتی آجیلوب حق و باطل ظاهره پیقیدی هر کس  
جمله عالم هر درلو اصلاحات و دولتک محتاج اولدینی عدالت  
لطفی و تضعفی ذات شاهانه لرندن انتظار ایده یور .

اگرچه بو تفصیلات موجب تصدیع ایهده بوملتک افرادندن  
بولنمش اولمغله افتخار ایلدیکم جهته و اقف اولدینم احوالک  
طوغریدن طوغری به عرض و افاده سنی و طیفه ذمت بیلدم .  
موانع معلومه سببیله در سعادتده بو وظیفه یی اجرا به امکان  
واقتمدار بوله میوب شمدی ایهه ذات ملوکانه لری اوروپاده  
بولندقلری و آزمدته البته پک چوق حقایق دولته و اقف اوله رق  
بومثلوا خطارات صادقانه ایچون اصغر تبعه دن بر قولارنده دخی حق  
جرات اوله جفی معلوم شاهانه لری اولدینی جهته تصدیعه اجتهسار ایلدم .  
خصوصات مسروده نک صدق و کذللی تحنه کلنجه !

افاده مجرده کمترانه مه اعتماد لازم کلیوب مادامک شومعروضات  
میدانده در هر ماده نک بشقه بشقه اجرای تحقیقیله تفصیلات احواله  
کسب وقوف ایلک مجبول بیورلدقلری شیمه عدل و حقانیه موافق  
اوله جفندن اقتضای حالک اجرا سی بابنده و هر حالده امر و فرمان  
و لطف و احسان شوکتلو قد و تلویادشاهمز اقدمن حضر تلرینکدرن .









3 1761 06981474 7



Ziya Pasa, Abdulhamid  
Ziya Pasanın 'arzuhalı

DR  
569  
Z5A43